叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 回程货运局可减少运输过程中(return-loads Bureaus To Save Waste In) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

回程货运局可减少运输过程中(Return-Loads Bureaus to Save Waste in)

['eɪprəl][ˌtuː'tuː] , -
APRIL 2 , 1918
四月 2 , -

1918年4月2日

['bʊlətɪn] [noʊ] . [wʌn]
BULLETIN NO . 1
公告 不 . 1

公告第1号

[rɪ'tɜːrn] - ['loʊdz] ['bjʊroʊ]
RETURN - LOADS BUREAUS
返回 - 负载 局

返回货物管理局

[tuː; tə] [seɪv] [weɪst] [ɪn] [ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n]
TO SAVE WASTE IN TRANSPORTATION
到 节省 浪费 在 运输

减少运输过程中的浪费

['haɪweɪz] ['trænspɔːrt] [kə'mɪti]
HIGHWAYS TRANSPORT COMMITTEE
高速公路 运输 委员会

公路运输委员会

['kaʊns(ə)l] [ʌv; əv] ['næʃ(ə)nəl] [dɪ'fens]
COUNCIL OF NATIONAL DEFENSE
理事会 的 国家的 防御

国防委员会

['wɑːʃɪŋtən] , [diː] . [siː] .
WASHINGTON , D . C .
华盛顿 , D . C .

华盛顿特区

[ˌrezə'luːʃ(ə)n] [pæst] [baɪ][ðə; ði] ['kaʊns(ə)l] [ʌv; əv] ['næʃ(ə)nəl] [dɪ'fens] .
RESOLUTION PASSED BY THE COUNCIL OF NATIONAL DEFENSE .
解决 通过了 经过 这 理事会 的 国家的 防御 .

国防委员会通过的决议。

" [ðə; ði]['kaʊns(ə)l][ʌv; əv]['næʃ(ə)nəl] [dɪ'fens] [ə'pruːvz] [ðə; ði]['waɪdɪst]['pɑːsəb(ə)l][juːz][ʌv; əv][ðə; ði]
" The Council of National Defense approves the widest possible use of the
" 这 理事会 的 国家的 防御 批准 这 最宽 可能的 使用 的 这
['moʊtər] [trʌk] [æz; əz][ə; eɪ][ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n]['eɪdʒənsi] ,
motor truck as a transportation agency ,
发动机 卡车 作为 一个 运输 机构 ,

“国防委员会批准尽可能广泛地使用卡车作为运输工具，

[ænd; ənd] [ri'kwests] [ðə; ði] [steɪt] ['kaunslz] [ʌv; əv] [dɪ'fens] [ænd; ənd] ['ʌðər] [steɪt] [ə'θɔːrətiz] [tuː; tə]
and requests the State Councils of Defense and other State authorities to
和 请求 这 状态 议会 的 防御 和 其他 状态 当局 到
[teɪk] [ɔːl] ['nesəseri] [steps] [tuː; tə] [fə'sɪlɪteɪt] [sʌtʃ] [miːnz] [ʌv; əv][ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n] ,
take all necessary steps to facilitate such means of transportation ,
拿 全部 必要的 步骤 到 促进 这样的 方法 的 运输 ,

并要求各国防委员会和其他国家机关采取一切必要措施，为这种运输方式提供便利。

[rɪ'muːvɪŋ] ['eni] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] [ðæt] [tend] [tuː; tə] [rɪ'strɪkt] [ænd; ənd] [dɪs'kɜːrɪdʒ] [sʌtʃ] [juːz] .
removing **any** **regulations** **that** **tend** **to** **restrict** **and** **discourage** **such** **use** **.**
移除 任何 法规 那 趋向 到 限制 和 阻碍 这样的 使用 .

取消任何限制和阻碍此类使用的规定。

" ['wɑːʃɪŋtən]
" WASHINGTON
" 华盛顿

华盛顿

['gʌvərnmənt] ['prɪntɪŋ] OFFICE1918
GOVERNMENT **PRINTING** **OFFICE1918**
政府 印刷 OFFICE1918

美国政府印刷局 1918

['kaʊns(ə)l] [ʌv; əv] ['næʃ(ə)nəl] [dɪ'fens] .
COUNCIL **OF** **NATIONAL** **DEFENSE** **.**
理事会 的 国家的 防御 .

国防委员会。

['haɪweɪz] ['trænspɔːrt] [kə'mɪti] .
HIGHWAYS **TRANSPORT** **COMMITTEE** **.**
高速公路 运输 委员会 .

公路运输委员会。

['wɑːʃɪŋtən] , [diː] . [siː] .
WASHINGTON **,** **D** **.** **C** **.**
华盛顿 , D . C .

华盛顿特区

[rɪ'tɜːrn] - [loʊd] ['bjʊroʊ] [tuː; tə] [seɪv] [weɪst] [ɪn] [ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n] .
RETURN **-** **LOAD** **BUREAUS** **TO** **SAVE** **WASTE** **IN** **TRANSPORTATION** **.**
返回 - 加载 局 到 节省 浪费 在 运输 .

设立回程装卸局以减少运输过程中的浪费。

[rɪ'liːf] [frʌm; frəm] ['reɪlroʊd] [di'leiz] [ænd; ənd] [em'bɑːgəuz] .
Relief **from** **Railroad** **Delays** **and** **Embargoes** **.**
宽慰 从 铁路 延误 和 禁运 .

缓解铁路延误和禁运。

[θruː] [ðə; ði][koʊˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [steɪt] ['kaunslz] [ʌv; əv] [dɪ'fens] , ['tʃembər] [ʌv; əv] ['kɑːmɜːrs] ,
Through **the** **cooperation** **of** **State** **Councils** **of** **Defense** **,** **Chambers** **of** **Commerce** **,**
通过 这 合作 的 状态 议会 的 防御 , 钱伯斯 的 商业 ,
['loʊk(ə)l][wɔːr] ['bɔrdz] ,
local **War** **Boards** **,**
当地的 战争 板 ,

通过各州国防委员会、商会、地方战争委员会的合作，

[ænd; ənd]['moʊtər] [klʌbz] , [ðə; ði]['kaʊns(ə)l][ʌv; əv]['næʃ(ə)nəl] [dɪ'fens] ,
and **Motor** **Clubs** **,** **the** **Council** **of** **National** **Defense** **,**
和 发动机 俱乐部 , 这 理事会 的 国家的 防御 ,

以及汽车俱乐部、国防委员会

[θruː] [ɪts] ['haɪweɪz] ['trænspɔːrt] [kə'mɪti] [ænd; ənd] [ɪts] [steɪt] ['kaunslz] ['sekʃ(ə)n] [ɪz] ['bɪldɪŋ] [ʌp]
through **its** **Highways** **Transport** **Committee** **and** **its** **State** **Councils** **Section** **is** **building** **up**
通过 它是 高速公路 运输 委员会 和 它是 状态 议会 部分 是 建筑 向上
[ə; eɪ] ['sɪstəm] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [ˌjuːtələ'zeɪʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['haɪweɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] [æz; əz]
a **system** **for** **more** **efficient** **utilization** **of** **the** **highways** **of** **the** **country** **as**
一个 系统 为了 更多的 高效的 利用率 的 这 高速公路 的 这 国家 作为
[ə; eɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [ə'fɔːd] ['mɜːtʃənts] [ænd; ənd] [ˌmænju'fæktʃərəz] [rɪ'liːf] [frʌm; frəm] ['reɪlroʊd]
a **means** **of** **affording** **merchants** **and** **manufacturers** **relief** **from** **railroad**
一个 方法 的 负担得起 商人 和 制造商 宽慰 从 铁路
[em'bɑːgəuz] [ænd; ənd] [di'leiz] [duː] [tuː; tə] [freɪt] [kən'dʒestʃən] .
embargoes **and** **delays** **due** **to** **freight** **congestion** **.**
禁运 和 延误 到期的 到 货运 拥塞 .

通过其公路运输委员会和国务院部门，正在建立一个更有效地利用全国公路的体系，以此来减轻商人和制造商因铁路禁运和货运拥堵造成的延误。

[ðɪs] ['sɪstəm] [ɔːl'redi] [ɪz] [ɪn] [sək'sesf(ə)l] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] [ɪn] [kə'netɪkət] [ænd; ənd] [ɪz] ['biːɪŋ] [ɪk'stendɪd]
This **system** **already** **is** **in** **successful** **operation** **in** **Connecticut** **and** **is** **being** **extended**
这 系统 已经 是 在 成功的 手术 在 康涅狄格州 和 是 存在 扩展
[θruː'aʊt] [ðə; ði] ['kʌntri] .
throughout **the** **country** **.**
自始至终 这 国家 .

该系统已在康涅狄格州成功运行，并正在全国范围内推广。

[ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ɪz] [tuː; tə] [teɪk] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɜːrd(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʃɔːrt] [hɔːl] [ɔːf] [ðə; ði]
The **purpose** **is** **to** **take** **some** **of** **the** **burden** **of** **the** **short** **haul** **off** **the**
这 目的 是 到 拿 一些 的 这 负担 的 这 短的 运输 离开 这
['reilrəudz] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] ['moʊtər] [trʌks] ['ɑpəretɪŋ] ['oʊvər] [ðə; ði] ['haɪweɪz] .
railroads **and** **put** **it** **on** **motor** **trucks** **operating** **over** **the** **highways** **.**
铁路 和 放 它 在 发动机 卡车 操作 超过 这 高速公路 .

其目的是减轻铁路短途运输的部分负担，并将其转移到在公路上运营的卡车上。

['veri] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['kwɑːntətiz] [ʌv; əv] ['mɜːrtʃəndaɪs] [ænd; ənd] [mə'tɪriəlz] [ʌv; əv] [ɔːl] [kaɪndz] [ɑːr; ər] [naʊ]
Very **considerable** **quantities** **of** **merchandise** **and** **materials** **of** **all** **kinds** **are** **now**
非常 大量 数量 的 商品 和 材料 的 全部 种类 是 现在
['biːɪŋ] ['kærid] [baɪ] [trʌks] ['ɑːpɝˌeɪtəd] [baɪ] ['praɪvət] [kən'sɜːrnz] [ɪn] [ðer; ðər] [oʊn] ['bɪznəsɪz] [ænd; ənd] [baɪ]
being **carried** **by** **trucks** **operated** **by** **private** **concerns** **in** **their** **own** **businesses** **and** **by**
存在 携带 经过 卡车 经营的 经过 私人的 担忧 在 他们的 自己的 企业 和 经过
['moʊtər] [ɪk'spres] [ænd; ənd] ['hɔːlɪdʒ] ['kʌmpəniz] .
motor **express** **and** **haulage** **companies** **.**
发动机 表达 和 运输 公司 .

现在，大量各种商品和材料都是由私人企业在自身业务中运营的卡车以及汽车快递和运输公司运输的。

[ɪn] [ə; eɪ] [mə'dʒɔːrəti] [ʌv; əv] ['keɪsɪz] , [haʊ'evər] , [ðiːz] [trʌks] , ['æftər] [di'livərɪŋ] [ə; eɪ] [loʊd] , [rɪ'tɜːrn]
In **a** **majority** **of** **cases** **,** **however** **,** **these** **trucks** **,** **after** **delivering** **a** **load** **,** **return**
在 一个 多数 的 案例 , 然而 , 这些 卡车 , 后 运送 一个 加载 , 返回
['empti] ,
empty **,**
空的 ,

然而，在大多数情况下，这些卡车在运送货物后都会空车返回。

[ˌwer'æz] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['ʃɪpərz] [huː] [wʊd] [biː; bi] [glæd] [tuː; tə] [ə'veɪl] [ðəm'selvz] [ʌv; əv] [ðə; ði]
whereas **there** **are** **shippers** **who** **would** **be** **glad** **to** **avail** **themselves** **of** **the**
然而 那里 是 托运人 WHO 会 是 高兴的 到 可用 他们自己 的 这
[ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [send] [ə; eɪ] [loʊd] [bæk] [ɑːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [trʌk] [tuː; tə] [ɪts] [hoʊm] [taʊn] [ɪf] [ðeɪ] [nuː]
opportunity **to** **send** **a** **load** **back** **on** **such** **a** **truck** **to** **its** **home** **town** **if** **they** **knew**
机会 到 发送 一个 加载 后退 在 这样的 一个 卡车 到 它是 家 镇 如果 他们 知道
[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [bæk] ['empti] .
it **was** **going** **back** **empty** **.**
它 曾是 去 后退 空的 .

而有些托运人如果知道这辆卡车空车返回，他们很乐意利用这个机会将货物运回原籍。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] ,

On	the	other	hand	,
在	这	其他	手	,

另一方面，

[ðə; ði] [trʌk] ['oʊnər] [wʊd] [biː; bi] ['iːkwəli] [glæd][tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ə; eɪ] [rɪ'tɜːrn] [loʊd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði]

the	truck	owner	would	be	equally	glad	to	secure	a	return	load	because	the
这	卡车	所有者	会	是	同样地	高兴的	到	安全的	一个	返回	加载	因为	这

[tʃɑːrdʒ] [meɪd] [fɔːr; fər] ['hɔːlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [rɪ'duːs] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['hɔːlɪdʒ] [kɔːst] .

charge	made	for	hauling	it	would	reduce	his	own	haulage	cost	.
收费	制成	为了	运输	它	会	减少	他的	自己的	运输	成本	.

卡车车主同样乐意确保有回程货源，因为运输费用会降低他自己的运输成本。

[tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] ['ʃɪpər] [ænd; ənd] [trʌk] ['oʊnər] [tə'geðər] [səːvz] [ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv][bəuθ] .

To	bring	the	shipper	and	truck	owner	together	serves	the	interests	of	both	.
到	带来	这	托运人	和	卡车	所有者	一起	服务	这	兴趣	的	两个都	.

让托运人和卡车车主对接，符合双方的利益。

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌbəlz] [ðə; ði] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ʌv; əv][ðə; ði]['moʊtər] [trʌk] ,

It	doubles	the	efficiency	of	the	motor	truck	,
它	双打	这	效率	的	这	发动机	卡车	,

它使卡车的效率提高了一倍。

[i'neiblz] ['bɪznəs] [men] [tuː; tə] [meɪk] [prɑːmpt] ['ʃɪpmənts] [ɔːr] [sɪ'kjʊr] [dɪ'lɪvərɪz] [ɪn][ə; eɪ] [deɪ] [ɪn'sted]

enables	business	men	to	make	prompt	shipments	or	secure	deliveries	in	a	day	instead
启用	商业	男人	到	制作	迅速的	货物	或者	安全的	送货	在	一个	天	反而

[ʌv; əv] ['sevrəl] ,

of	several	,
的	一些	,

使商人能够快速发货或确保一天内完成交付，而不是像以前那样需要几天时间。

[ri'liːvz] [ðə; ði] ['reilrəudz] [ʌv; əv] [mʌtʃ] [ʃɔːrt] - [hɔːl] [freɪt] , [ænd; ənd] [ˌðer'baɪ] [rɪ'liːsɪz] [kɑːrz]

relieves	the	railroads	of	much	short	-	haul	freight	,	and	thereby	releases	cars
缓解	这	铁路	的	很多	短的	-	运输	货运	,	和	从而	发布	汽车

[fɔːr; fər] ['nesəseri] [lɔːŋ] - ['dɪstəns] ['hɔːlɪdʒ] [ʌv; əv] [mjuː'nɪʃnz] ,

for	necessary	long	-	distance	haulage	of	munitions	,
为了	必要的	长的	-	距离	运输	的	弹药	,

减轻了铁路的短途货运负担，从而腾出车厢用于必要的长途军需品运输。

[ɪ'kwɪpmənt] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [sə'plaɪz] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr]['ɑːrmi][ɪn] [fræns] , [ænd; ənd][fɔːr; fər]

equipment	,	and	other	supplies	for	our	Army	in	France	,	and	for
设备	,	和	其他	补给品	为了	我们的	军队	在	法国	,	和	为了

['fuːd,stʌfz] , ['fjuːəl] ,

foodstuffs	,	fuel	,
食品	,	燃料	,

为驻法美军提供装备和其他物资，以及食品、燃料等。

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [fɔːr; fər][ðə; ði][sə'vɪliən][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][æt; ət][hoʊm] .

etc	.	,	for	the	civilian	population	at	home	.
ETC	.	,	为了	这	平民	人口	在	家	.

等等，对于国内的平民百姓而言。

['tʃembər] [ʌv; əv] ['kɑːmɜːrs] [brɪŋ] ['ʃɪpər] [ænd; ənd] [trʌk] ['oʊnər] [tə'geðər] .

Chambers	of	Commerce	Bring	Shipper	and	Truck	Owner	Together	.
钱伯斯	的	商业	带来	托运人	和	卡车	所有者	一起	.

商会为货主和卡车车主搭建桥梁。

[ðə; ði]['lɑ:dʒɪk(ə)l]['eɪdʒənsi][fɔ:r; fər] ['brɪŋɪŋ] [ðə; ði] [tu:] ['ɪntrəsts] [tə'geðər] [ɪz][ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['bɪznəs]

The	logical	agency	for	bringing	the	two	interests	together	is	the	local	business
这	逻辑	机构	为了	带来	这	二	兴趣	一起	是	这	当地的	商业

[menz][ˌɔ:rgənə'zeɪʃ(ə)n][ɪn] [i:tʃ] [loʊ'kæləti] — [ðə; ði] ['tʃeɪmbər] [ʌv; əv] ['kɑ:mɜ:rs] ,

men's	organization	in	each	locality	—	the	Chamber	of	Commerce	,
男士	组织	在	每个	地点	—	这	商会	的	商业	,

将这两种利益联系起来的合乎逻辑的机构是各地的当地商人组织——商会。

[bɔ:rd] [ʌv; əv] [treɪd] , [ɔ:r][baɪ] [wət'evər] [neɪm] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [noʊn] .

Board	of	Trade	,	or	by	whatever	name	it	is	known	.
木板	的	贸易	,	或者	经过	任何	姓名	它	是	已知	.

美国商品期货交易委员会，或者不管它叫什么名字。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɪn][də'rekt] [tʌtʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌmænju'fæktʃərəz][ænd; ənd] ['mɜ:tʃənts] [ɪn][ðer; ðər]

They	are	in	direct	touch	with	the	manufacturers	and	merchants	in	their
他们	是	在	直接的	触碰	和	这	制造商	和	商人	在	他们的

[rɪ'spektɪv] [kə'mjʊnəti] ,

respective	communities	,
各自	社区	,

他们与各自社区的制造商和商家直接联系。

[ðeɪ] [noʊ] [ðə; ði]['prez(ə)nt] ['dɪfəkəltɪz] [ʌv; əv] ['ʃɪpɪŋ] [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv][ðə; ði] [fə'sɪlətiz]

they	know	the	present	difficulties	of	shipping	and	they	have	the	facilities
他们	知道	这	展示	困难	的	船运	和	他们	有	这	设施

[fɔ:r; fər][moʊst] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [ˌsɪstə'mætɪkli] ['pʊtɪŋ] [ðə; ði] ['ʃɪpər] [ɪn] [tʌtʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][mæn]

for	most	quickly	and	systematically	putting	the	shipper	in	touch	with	the	man
为了	最多	迅速地	和	系统地	推杆	这	托运人	在	触碰	和	这	男人

[hu:] [hæz; həz][ðə; ði][fə'sɪlətɪ][fɔ:r; fər] ['hɔ:lɪdʒ] .

who	has	the	facility	for	haulage	.
WHO	有	这	设施	为了	运输	.

他们了解当前航运的困难，并且拥有最快捷、最系统地将托运人与拥有运输能力的人联系起来的设施。

[ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv] ['du:ɪŋ] [ðɪs] [ɪz][baɪ][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [rɪ'tɜ:rn] - ['loʊdz] ['bjʊroʊ] —

The	method	of	doing	this	is	by	the	establishment	of	a	Return	-	Loads	Bureau	—
这	方法	的	正在做	这	是	经过	这	建立	的	一个	返回	-	负载	局	—

[æn; ən][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [dɪ'pɑ:rtmənt] [ðæt] [ækts][æz; əz][ə; eɪ] ['klɪrɪŋ] [haʊs] [fɔ:r; fər] [ðɪs] [pər'tɪkjələr]

an	information	department	that	acts	as	a	clearing	house	for	this	particular
一个	信息	部门	那	行为	作为	一个	清理	房子	为了	这	特别的

['pɜ:rpəs] .

purpose	.
目的	.

实现这一目标的方法是建立一个回程货运局——一个专门负责此目的的信息部门，充当信息交换中心。

[wʌns] [ɪ'nɪʃeɪtɪd] , [ðə; ði][wɜ:rk][ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bjʊroʊ] [kæn; kən] , [ɪn][moʊst] ['sɪtiz] ,

Once	initiated	,	the	work	of	such	a	bureau	can	,	in	most	cities	,
一次	启动	,	这	工作	的	这样的	一个	局	能	,	在	最多	城市	,

一旦启动，此类机构的工作在大多数城市可以：

[bi:; bi] ['kærid] [ɑ:n][baɪ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ɪm'plɔɪi:] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃeɪmbər] , ['prɑ:bəbli][ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə]

be	carried	on	by	a	single	employee	of	the	Chamber	,	probably	in	addition	to
是	携带	在	经过	一个	单身的	员工	的	这	商会	,	大概	在	添加	到

[hɪz; ɪz] ['ʌðər] ['du:tiz] .

his	other	duties	.
他的	其他	职责	.

这项工作可能由商会的一名雇员单独承担，而且很可能是在其其他职责之外进行的。

[ɪf] ['nesəseri] [ɔ:r][dɪ'zaɪərəb(ə)l] ,

If	necessary	or	desirable	,
如果	必要的	或者	理想	,

如有必要或适宜，

[ə; eɪ] [smɔːl] [tʃɑːrdʒ] [kæn; kən] [biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [trʌk] ['oʊnər] [ɔːr] [ðə; ði] ['ʃɪpər] [fɔːr; fər] [ðə; ði]

a	small	charge	can	be	made	to	the	truck	owner	or	the	shipper	for	the
一个	小的	收费	能	是	制成	到	这	卡车	所有者	或者	这	托运人	为了	这

['sɜːrvɪs] [tuː; tə] ['kʌvər] [wət'evər] [ɪk'spens] [meɪ] [biː; bi] [ɪn'vɑːlvd] [ɪn] ['staːtiŋ] [ænd; ənd] [meɪn'teɪnɪŋ]

service	to	cover	whatever	expense	may	be	involved	in	starting	and	maintaining
服务	到	覆盖	任何	费用	可能	是	涉及	在	开始	和	保持

[ðə; ði] ['bjʊroʊ] .

the	bureau	.
这	局	.

可以向卡车车主或托运人收取少量费用，以支付开办和维护该机构可能涉及的任何费用。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [plæn] [ə'fɔːrdz] [æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [biː; bi] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə'dɪʃən(ə)l] ['sɜːrvɪs] [tuː; tə]

But	the	plan	affords	an	opportunity	to	be	of	such	additional	service	to
但	这	计划	提供	一个	机会	到	是	的	这样的	额外的	服务	到

['membər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [tuː; tə] ['bɪznəs] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] ['dʒen(ə)rəli]

members	of	the	organization	and	to	business	interests	of	the	city	generally
成员	的	这	组织	和	到	商业	兴趣	的	这	城市	一般来说

[ðæt] [ðə; ði] [ɪn'kriːst] [sə'pɔːrt] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [geɪnd] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːfset] [ðə; ði] [kɔːst]

that	the	increased	support	which	may	be	gained	through	it	should	offset	the	cost
那	这	增加	支持	哪个	可能	是	获得	通过	它	应该	抵消	这	成本

[ɪn'kɜːrd] .

incurred	.
已发生	.

但该计划为组织成员和整个城市的商业利益提供了额外的服务机会，通过该计划获得的更多支持应该可以抵消所产生的成本。

[ə'pɑːrt] [frʌm; frəm] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ˌaɪ 'tiː] ['prez(ə)nts] [tuː; tə] [biː; bi] [ʌv; əv] [ˌpeɪtri'ɑːtɪk] ['sɜːrvɪs]

Apart	from	this	is	the	opportunity	it	presents	to	be	of	patriotic	service
除	从	这	是	这	机会	它	礼物	到	是	的	爱国	服务

[tuː; tə] ['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] [baɪ] [ɪn'kriːsɪŋ] [ɪts] [ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n] [fə'sɪlətiz] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] [wen] [ðə; ði]

to	our	country	by	increasing	its	transportation	facilities	at	a	time	when	the
到	我们的	国家	经过	增加	它是	运输	设施	在	一个	时间	什么时候	这

['seɪfti] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [dɪ'pendz] [ˌæbsə'luːtli] [ə'pɑːn] [ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n] .

safety	of	the	Nation	depends	absolutely	upon	transportation	.
安全	的	这	国家	取决于	绝对地	之上	运输	.

除此之外，它还提供了一个机会，让我们能够通过增加交通设施来为国家做出爱国贡献，而国家的安全现在完全依赖于交通运输。

['ʃɔːrtɪdʒ] [ʌv; əv] ['reɪlroʊd] [kɑːrz] [ænd; ənd] [ləʊkə'məʊtɪvz] [kri'eɪtɪd] [ə; eɪ] ['ʃɔːrtɪdʒ] [ʌv; əv] [koʊl] ['dʊrɪŋ]

Shortage	of	railroad	cars	and	locomotives	created	a	shortage	of	coal	during
短缺	的	铁路	汽车	和	机车	创建	一个	短缺	的	煤炭	期间

[ðə; ði] ['wɪntər] .

the	winter	.
这	冬天	.

冬季铁路货车和机车短缺导致煤炭短缺。

[læk] [ʌv; əv] [koʊl] [sləud] [daʊn] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv] [stiːl] , [wɪtʃ] [ɪn] [tɜːrn] [dɪ'leɪd] [ʃɪp] [kən'strʌkʃ(ə)n]

Lack	of	coal	slowed	down	production	of	steel	,	which	in	turn	delayed	ship	construction
缺少	的	煤炭	减速	向下	生产	的	钢	,	哪个	在	转动	延迟	船	建造

.

:
.

煤炭短缺导致钢铁生产放缓，进而延误了船舶建造。

[ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [koʊl] [fɔːr; fər] ['bʌŋkərɪŋ] [ʃɪps] [kri'eɪtɪd] [ə; eɪ] ['krɪtɪk(ə)l] [kən'dʒestʃən] [ʌv; əv] [freɪt] [ɪn]

Insufficient	coal	for	bunkering	ships	created	a	critical	congestion	of	freight	in
不足的	煤炭	为了	掩体	船舶	创建	一个	批判的	拥塞	的	货运	在

[ət'læntɪk] [pɔːrt] ['təːminlz] [ænd; ənd] [ɪn] ['reɪlroʊd] [ja:dz] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] [maɪlz] ['ɪnlənd] .

Atlantic	port	terminals	and	in	railroad	yards	hundreds	of	miles	inland	.
大西洋	港口	终端	和	在	铁路	码	数百	的	英里	内陆	.

由于船舶燃料煤炭供应不足，导致大西洋港口码头和内陆数百英里的铁路货场出现严重的货物拥堵。

[ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n][pɑːrt][ʌv; əv] [ðɪs] [kən'dʒestʃən][wʌz; wəz] [duː] [tuː; tə] [ʃɔːrt] - [hɔːl] ['ʃɪpmənts] [ʌv; əv]

A	certain	part	of	this	congestion	was	due	to	short	-	haul	shipments	of
一个	肯定	部分	的	这	拥塞	曾是	到期的	到	短的	-	运输	货物	的

[freɪt] [wɪ'ðɪn] ['sɪtiz] [ænd; ənd][ə'rɪdʒɪneɪtɪŋ][ɪn] [nɪr] - [baɪ] [pɔɪnts] ,

freight	within	cities	and	originating	in	near	-	by	points	,
货运	之内	城市	和	起源	在	靠近	-	经过	积分	,

造成交通拥堵的部分原因是城市内部短途货运以及从附近地点始发的货运造成的。

- , - , [ɔːr] - [maɪlz][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['sɪtiz] .

10	,	20	,	or	50	miles	from	the	cities	.
-	,	-	, 或者	-	英里	从	这	城市	.	

距离城市10英里、20英里或50英里。

[mʌtʃ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ʃɔːrt] - [hɔːl] [freɪt] [kæn; kən][biː; bi] ['kærid] [ɑːn][ðə; ðɪ] ['haɪweɪz] [baɪ]['moʊtər]

Much	of	this	short	-	haul	freight	can	be	carried	on	the	highways	by	motor
很多	的	这	短的	-	运输	货运	能	是	携带	在	这	高速公路	经过	发动机

[trʌks] .

trucks	.
卡车	.

大部分短途货物可以通过公路卡车运输。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [pɪkt] [ʌp][æt; ət][ðə; ðɪ] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['ʃɪpər] [ænd; ənd] [dɪ'lɪvərd] [æt; ət]

It	can	be	picked	up	at	the	door	of	the	shipper	and	delivered	at
它	能	是	挑选	向上	在	这	门	的	这	托运人	和	发表	在

[ðə; ðɪ] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˌkɑːnsaɪ'niː] ,

the	door	of	the	consignee	,
这	门	的	这	收货人	,

可由发货人上门取货，并送至收货人门口。

[in'teilɪŋ] ['oʊnli] [tuː] ['hændlɪŋ] .

entailing	only	two	handlings	.
包含	仅有的	二	处理	.

仅需两次操作。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [dɪ'lɪvərd] [ðə; ðɪ] [seɪm] [deɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʃɪpt] ,

It	can	be	delivered	the	same	day	it	is	shipped	,
它	能	是	发表	这	相同的	天	它	是	已发货	,

当天发货即可送达。

[ˌwer'æz] [ðə; ðɪ] [seɪm] ['ʃɪpmənt] [baɪ][reɪl] [wʊd] [rɪ'kwaɪər] ['sevrəl] [deɪz] [ɪf] [nɑːt][ə; eɪ] [wiːk] [ɔːr] [mɔːr]

whereas	the	same	shipment	by	rail	would	require	several	days	if	not	a	week	or	more
然而	这	相同的	运输	经过	轨	会	要求	一些	天	如果	不是	一个	星期	或者	更多的

.

:

.

而同样的货物如果走铁路运输，则需要几天甚至一周或更长时间。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['ʃɪpmənt] [kæn; kən][goʊ]['fɔːrwərd][baɪ]['moʊtər] [wen] [ə; eɪ][reɪl] [freɪt] [ænd; ənd]

And	the	shipment	can	go	forward	by	motor	when	a	rail	freight	and
和	这	运输	能	去	向前	经过	发动机	什么时候	一个	轨	货运	和

[ɪk'spres] [ɪm'bɑːrgoʊ] [pri'kluːdz] ['ʃɪpmənt] [baɪ][reɪl][æt; ət][ɔːl] .

express	embargo	precludes	shipment	by	rail	at	all	.
表达	禁运	排除	运输	经过	轨	在	全部	.

当铁路货运和快递禁运完全禁止铁路运输时，货物可以通过公路运输继续运送。

[dɪˌpendə'bɪləti] [ʌv; əv]['moʊtər] - [trʌk] ['hɔːlɪdʒ] ['pruːvn] .

Dependability	of	Motor	-	Truck	Haulage	Proven	.
可靠性	的	发动机	-	卡车	运输	已证实	.

卡车运输的可靠性已得到验证。

[ðə; ði][ˌpræktɪkə'bɪləti][ænd; ənd] [dɪˌpendə'bɪləti] [ʌv; əv]['moʊtər] - [trʌk] ['hɔːlɪdʒ] [nɑːt]['oʊnli] [wɪ'ðɪn] ['sɪtiz]
The practicability and dependability of motor - truck haulage not only within cities
这 实用性 和 可靠性 的 发动机 - 卡车 运输 不是 仅有的 之内 城市
[bʌt; bət] [bɪ'twiːn] ['neɪbərɪŋ] ['sɪtiz] [hæv; həv] [bɪn] ['demənstreɪtɪd] ['fʊli] .
but between neighboring cities have been demonstrated fully .
但 之间 邻接 城市 有 到过 已证明 完全 .

卡车运输不仅在城市内部，而且在相邻城市之间，其可行性和可靠性都已得到充分证明。

['hʌndrədz] [ʌv; əv]['loʊk(ə)l][ænd; ənd] [ˌɪntər'sɪti] ['moʊtər] [ɪk'spres] [laɪnz] [ɑːr; ər][ɪn] [sək'sesf(ə)l] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n]
Hundreds of local and intercity motor express lines are in successful operation
数百 的 当地的 和 城际 发动机 表达 线条 是 在 成功的 手术
[ɪn] ['waɪdli] ['skætərd] ['sekʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .
in widely scattered sections of the country .
在 广泛 疏散 部分 的 这 国家 .

全国各地分散着数百条本地和城际汽车快运线路，这些线路都在成功运营。

[ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] - [loʊd] ['bjʊroʊ] ['sɪstəm] [hæz; həz] [bɪn] [ɪn'stɔːld] [ɪn] ['ɪŋglənd] ,
The Return - Load Bureau system has been installed in England ,
这 返回 - 加载 局 系统 有 到过 已安装 在 英格兰 ,

英格兰已经安装了回程货运代理系统。

[wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [kən'sɪdərd] [ˌʌnˌpeɪtri'ɑːtɪk][tuː; tə] [rʌn] [ə; eɪ] [trʌk] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][loʊd] .
where it is now considered unpatriotic to run a truck without a load .
在哪里 它 是 现在 经过考虑的 不爱国的 到 跑步 一个 卡车 没有 一个 加载 .

现在，空载驾驶卡车被认为是不爱国的行为。

['mæntʃestər] , ['ɪŋglənd] , [fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] ,
Manchester , England , for example ,
曼彻斯特 , 英格兰 , 为了 例子 ,

例如，英国曼彻斯特

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['sɪtiz] [hæv; həv][ðer; ðər] [rɪ'tɜːrn] - [loʊd] ['bjʊroʊ] [ænd; ənd][hæv; həv]
and all the surrounding cities have their Return - Load Bureaus and have
和 全部 这 周围 城市 有 他们的 返回 - 加载 局 和 有
[rɪ'sɪprək(ə)l] [ə'reɪndʒmənts] [wer'baɪ] [ðeɪ] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ə'veɪləb(ə)l] [trʌks]
reciprocal arrangements whereby they exchange information regarding available trucks
互惠的 安排 由此 他们 交换 信息 关于 可用的 卡车
[ænd; ənd]['loʊdz] .
and loads .
和 负载 .

周边所有城市都有自己的回程货运局，并有互惠安排，交换有关可用卡车和货物的信息。

['kɑːnsɪkwentli] ,
Consequently ,
最后 ,

最后，

['eni] ['tʃeɪmbər] [ʌv; əv] ['kɑːmɜːrs] [ɪn][ə; eɪ]['sɪti] [huːz] ['mɜːtʃənts] [ɑːr; ər] [əd'vɜːrsli] [ə'fektɪd] [baɪ][reɪl]
any Chamber of Commerce in a city whose merchants are adversely affected by rail
任何 商会 的 商业 在 一个 城市 谁 商人 是 不利地 做作的 经过 轨
[em'bɑːgəuz] [ænd; ənd] [di'leiz] ,
embargoes and delays ,
禁运 和 延误 ,

任何因铁路禁运和延误而对其商户造成不利影响的城市的商会，

[freɪt] [kən'dʒestʃən] , [ɔːr] [læk] [ʌv; əv] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ænd; ənd][də'rekt][reɪl][ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n] ,
freight congestion , or lack of sufficient and direct rail transportation ,
货运 拥塞 , 或者 缺少 的 充足的 和 直接的 轨 运输 ,

货运拥堵，或缺乏充足且直接的铁路运输，

[ænd; ənd] [wer] [ðer; ðər][ɪz]['eni][kən'sɪdərəb(ə)l]['nʌmbər][ʌv; əv]['moʊtər] [trʌks] ,

and	where	there	is	any	considerable	number	of	motor	trucks	,
和	在哪里	那里	是	任何	大量	数字	的	发动机	卡车	,

凡是有相当数量货车的地方，

[wɪl] [nɑːt][biː; bi] [imˈbɑːkɪŋ] [əˈpɑːn][ə; eɪ] ['daʊtf(ə)l] [ɪkˈsperɪmənt][ɪn][ɪˈstæblɪʃɪŋ; əˈstæblɪʃɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ]

will	not	be	embarking	upon	a	doubtful	experiment	in	establishing	such	a
将要	不是	是	启程	之上	一个	疑	实验	在	建立	这样的	一个

['bjʊroʊ] .

bureau	.
局	.

我们不会贸然进行建立这样一个机构这种风险很大的尝试。

[noʊ] [rɪˌspɑːnsəˈbɪləti] [əˈsuːmd] .

No	Responsibility	Assumed	.
不	责任	假定	.

不承担任何责任。

[ə; eɪ] [rɪˈtɜːrn] - ['loʊdz] ['bjʊroʊ] [kæn; kən][biː; bi] [ɪˈstæblɪʃt] [baɪ][ə; eɪ] ['tʃeɪmbər] [ʌv; əv] ['kɑːmɜːrs]

A	Return	-	loads	Bureau	can	be	established	by	a	Chamber	of	Commerce
一个	返回	-	负载	局	能	是	已确立的	经过	一个	商会	的	商业

[wɪˈðaʊt] [kriˈeɪtɪŋ] ['eni] ['liːg(ə)l][ˌlaɪəˈbɪləti][tuː; tə][ðə; ði] ['ʃɪpər] [ɔːr] [əˈsuːmɪŋ] ['eni] ['ʌðər] [rɪˌspɑːnsəˈbɪləti]

without	creating	any	legal	liability	to	the	shipper	or	assuming	any	other	responsibility
没有	创建	任何	合法的	责任	到	这	托运人	或者	假设	任何	其他	责任

.

.
.

商会可以设立回程货运代理机构，而不会给托运人带来任何法律责任或承担任何其他责任。

[ðə; ði] ['fʌŋkʃ(ə)n] [pjʊr] [ænd; ənd]['sɪmp(ə)l][ɪz][tuː; tə][ədˈvaɪz][ðə; ði] ['ʃɪpər] [wer] [ænd; ənd] [wen] [ə; eɪ]

The	function	pure	and	simple	is	to	advise	the	shipper	where	and	when	a
这	功能	纯的	和	简单的	是	到	建议	这	托运人	在哪里	和	什么时候	一个

[trʌk] [kæn; kən][biː; bi] [əbˈteɪnd] [tuː; tə] [hɔːl] [hɪz; ɪz] [gʊdz] [ænd; ənd][tuː; tə][ədˈvaɪz][ðə; ði] [trʌk] ['oʊnər]

truck	can	be	obtained	to	haul	his	goods	and	to	advise	the	truck	owner
卡车	能	是	获得	到	运输	他的	商品	和	到	建议	这	卡车	所有者

[wer] [ə; eɪ][loʊd][kæn; kən][biː; bi] [əbˈteɪnd] .

where	a	load	can	be	obtained	.
在哪里	一个	加载	能	是	获得	.

该功能简单来说就是告知托运人何时何地可以找到卡车来运输他的货物，并告知卡车车主在哪里可以找到货源。

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [faʊnd][ɪn] ['ɪŋgləndˌ] [ðæt] ['veri]['ɔːf(ə)n] ,

It	has	been	found	in	England	that	very	often	,
它	有	到过	成立	在	英格兰	那	非常	经常	,

在英国，人们发现这种情况非常普遍。

[wen] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪˈleɪʃ(ə)nʃɪp] [hæz; həz] [bɪn] [ɪˈstæblɪʃt] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] ['ʃɪpər] [ænd; ənd][ðə; ði]

when	such	a	relationship	has	been	established	between	the	shipper	and	the
什么时候	这样的	一个	关系	有	到过	已确立的	之间	这	托运人	和	这

[trʌk] ['oʊnər] ,

truck	owner	,
卡车	所有者	,

当托运人和卡车车主之间建立了这种关系后，

[æn; ən] [əˈreɪndʒmənt] [ɪz] [meɪd] [bɪˈtwiːn] [ðem; ðəm][fɔːr; fər]['regjələr] ['sɜːrvɪs] ,

an	arrangement	is	made	between	them	for	regular	service	,
一个	安排	是	制成	之间	他们	为了	常规的	服务	,

双方达成定期服务协议。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [duː][nɑːt] [niːd] [tuː; tə][kɔːl][ɑːn][ðə; ði] ['bjʊroʊ] [fɔːr; fər] ['fɜːrðər] [əˈsɪstəns] ,

and	they	do	not	need	to	call	on	the	bureau	for	further	assistance	,
和	他们	做	不是	需要	到	称呼	在	这	局	为了	更远	协助	,

他们无需向该局寻求进一步帮助。

[ðʌs] ['laɪtnɪŋ] [ðə; ði][wɜ:rk][tu:; tə][bi:; bi] [pər'fɔ:rmd] [baɪ][ðə; ði] ['tʃeɪmbər] .

thus	lightening	the	work	to	be	performed	by	the	Chamber	.
因此	闪电	这	工作	到	是	执行	经过	这	商会	.

从而减轻了商会的工作量。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [left] [ɪn'taɪərli] [tu:; tə][ðə; ði] ['ʃɪpər] [ænd; ənd][ðə; ði] [trʌk] ['ɑ:pəreɪtər][tu:; tə] [meɪk] [ðer; ðər]

It	is	left	entirely	to	the	shipper	and	the	truck	operator	to	make	their
它	是	左边	完全	到	这	托运人	和	这	卡车	操作员	到	制作	他们的

[oʊn] [ə'gri:mənt] [æz; əz][tu:; tə][ðə; ði] [reɪt] [tu:; tə][bi:; bi] [peɪd] [fɔ:r; fər] ['hɔ:lɪdʒ] ,

own	agreement	as	to	the	rate	to	be	paid	for	haulage	,
自己的	协议	作为	到	这	速度	到	是	有薪酬的	为了	运输	,

运输费率完全由托运人和卡车司机自行协商确定。

[ˌlaɪə'bɪlətɪ][ʌv; əv][ðə; ði] [trʌk] ['oʊnər][ɔ:r]['draɪvər][fɔ:r; fər] ['seɪfti] [ʌv; əv][ðə; ði] [gʊdz] [ɪn]['trænzɪt] ,

liability	of	the	truck	owner	or	driver	for	safety	of	the	goods	in	transit	,
责任	的	这	卡车	所有者	或者	司机	为了	安全	的	这	商品	在	交通	,

[ænd; ənd][soʊ] [fɔ:rθ] .

and	so	forth	.
和	所以	前进	.

货车车主或司机对运输途中货物的安全承担责任等等。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ɪk'spektɪd] , [haʊ'evər] , [ðæt] [ðə; ði] ['tʃeɪmbər] [ʌv; əv] ['kɑ:mɜ:rs] [wɪl] ['eksərsaɪz]['ri:z(ə)nəb(ə)l]

It	is	expected	,	however	,	that	the	Chamber	of	Commerce	will	exercise	reasonable
它	是	预期的	,	然而	,	那	这	商会	的	商业	将要	锻炼	合理的

['dʒʌdʒmənt][ænd; ənd] [prɪ'kɔ:ʃn] ,

judgment	and	precaution	,
判断	和	预防	,

然而，预计商会将采取合理的判断和预防措施。

[ɪn'kwaɪərɪŋ]['ɪntu:][ðə; ði][rɪˌlaɪə'bɪlətɪ][ʌv; əv] [trʌk] ['draɪvər][ænd; ənd] [en'devərɪŋ] [tu:; tə] [kə'rekt] ['eni]

inquiring	into	the	reliability	of	truck	drivers	and	endeavoring	to	correct	any
查询	进入	这	可靠性	的	卡车	司机	和	努力	到	正确的	任何

[ə'bju:sɪz, ə'bju:zɪz] [ðæt] [meɪ] [ə'raɪz] .

abuses	that	may	arise	.
滥用	那	可能	出现	.

调查卡车司机的可靠性，并努力纠正可能出现的任何违规行为。

[haʊ] [tu:; tə][stɑ:rt][ə; eɪ] [rɪ'tɜ:rn] - ['loʊdz] ['bjʊroʊ] .

How	to	Start	a	Return	-	Loads	Bureau	.
如何	到	开始	一个	返回	-	负载	局	.

如何开办回程货运代理公司。

[noʊ] ['dɪfɪkəlti] [ænd; ənd][noʊ] [greɪt] [ə'maʊnt] [ʌv; əv][wɜ:rk] [ɑ:r; ər] [ɪn'vɑ:lvd] [ɪn][ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ][ə; eɪ]

No	difficulty	and	no	great	amount	of	work	are	involved	in	establishing	a
不	困难	和	不	伟大的	数量	的	工作	是	涉及	在	建立	一个

[rɪ'tɜ:rn] - ['loʊdz] ['bjʊroʊ] .

Return	-	Loads	Bureau	.
返回	-	负载	局	.

建立回程货运代理公司并不困难，也不需要投入大量精力。

[ɔ:l] [ðæt] [ɪz] ['nesəseri] [ɪz][tu:; tə] ['fɑ:loʊ] [ðə; ði][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv] [kə'netɪkət] [wer] [θru:] [ðə; ði]

All	that	is	necessary	is	to	follow	the	example	of	Connecticut	where	through	the
全部	那	是	必要的	是	到	跟随	这	例子	的	康涅狄格州	在哪里	通过	这

[ɪ'nɪʃətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] ['kaʊns(ə)l][ʌv; əv] [dɪ'fens] ,

initiative	of	the	State	Council	of	Defense	,
倡议	的	这	状态	理事会	的	防御	,

我们只需要效仿康涅狄格州的做法，通过州国防委员会的倡议，

[rɪ'tɜ:rn] - ['loʊdz] ['bjʊroʊ] [hæv; həv] [bɪn] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn] - ['sɪtiz] .

Return	-	Loads	Bureaus	have	been	established	in	15	cities	.
返回	-	负载	局	有	到过	已确立的	在	-	城市	.

已在15个城市设立了回程货运代理处。

[ðə; ði]['kaʊns(ə)l] [ə'drest] ['letərz] [tu:; tə][ðə; ði] ['tʃembər] [ʌv; əv] ['kɑ:mɜ:rs] , [ɪn'vaɪtɪŋ][ðer; ðər]

The	Council	addressed	letters	to	the	Chambers	of	Commerce	,	inviting	their
这	理事会	已解决	信件	到	这	钱伯斯	的	商业	,	邀请	他们的

[koʊˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['mu:vmənt] .

cooperation	in	the	movement	.
合作	在	这	移动	.

理事会向各商会发出信函，邀请他们参与这项运动。

[rɪ'tɜ:rn] [poʊst][kɑ:rdz][wɜ:r; wər] ['prɪntɪd] [ænd; ənd] [meɪld] [tu:; tə]['moʊtər] - [trʌk] ['oʊnərz] [ɪn][ðə; ði]

Return	post	cards	were	printed	and	mailed	to	motor	-	truck	owners	in	the
返回	邮政	牌	是	打印	和	邮寄	到	发动机	-	卡车	所有者	在	这

['dɪfrənt] ['sɪtiz] .

different	cities	.
不同的	城市	.

印制回邮明信片并邮寄给各个城市的货车车主。

[ɑ:n][ðə; ði] [rɪ'vɜ:rs] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][kɑ:rdz][wʌz; wəz][ə; eɪ] [bri:f] [ˌkwestʃə'ner] [tu:; tə][bi:; bi] [fɪld] [aʊt]

On	the	reverse	side	of	the	cards	was	a	brief	questionnaire	to	be	filled	out
在	这	撤销	边	的	这	牌	曾是	一个	简短的	问卷	到	是	已填	出去

[baɪ][ðə; ði] [trʌk] ['oʊnər] ['steɪtɪŋ] ['weðər] [ɔ:r][nɑ:t][hi:; hi] [wʊd] ['kæri] " [bæk] ['loʊdz] " [fɔ:r; fər]

by	the	truck	owner	stating	whether	or	not	he	would	carry	"	back	loads	"	for
经过	这	卡车	所有者	声明	无论	或者	不是	他	会	携带	"	后退	负载	"	为了

['ri:z(ə)nəb(ə)l][ˌkɑ:mpen'seɪʃ(ə)n] ,

reasonable	compensation	,
合理的	赔偿	,

卡片背面是一份简短的问卷，需要卡车车主填写，说明他是否愿意以合理的报酬承运"回程货物"。

['weðər] [hi:; hi] [wʊd] [rent] [hɪz; ɪz] [trʌk] [æt; ət] [fʊl] [kə'pæsəti][ɔ:r]['pɑ:rʃ(ə)l][kə'pæsəti] , ['nʌmbər] [ʌv; əv]

whether	he	would	rent	his	truck	at	full	capacity	or	partial	capacity	,	number	of
无论	他	会	租	他的	卡车	在	满的	容量	或者	部分的	容量	,	数字	的

[trʌks] [oʊnd] ,

trucks	owned	,
卡车	拥有	,

他是否会满载或部分出租他的卡车，他拥有的卡车数量，

['nʌmbər] [ʌv; əv] ['aʊərz] [ə; eɪ] [deɪ] [ɔ:r] [deɪz] [ə; eɪ] [wi:k] [ðə; ði] [trʌk] [wʊd] [bi:; bi][ə'veɪləb(ə)l] ['ʌndər] [ðə; ði]

number	of	hours	a	day	or	days	a	week	the	truck	would	be	available	under	the
数字	的	小时	一个	天	或者	天	一个	星期	这	卡车	会	是	可用的	在下面	这

[rɪ'tɜ:rn] - ['loʊdz][plæn] ,

return	-	loads	plan	,
返回	-	负载	计划	,

根据回程货运计划，卡车每天或每周可用的小时数或天数是多少?

[ɪts][kə'pæsəti][ɪn] [tʌnz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

its	capacity	in	tons	,	etc	.
它是	容量	在	吨	,	ETC	.

其吨位容量等。

[æz; əz] [ði:z] [rɪ'plaɪ][kɑ:rdz] [keɪm] [bæk] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər][faɪld][ɪn][ə; eɪ][θri:][baɪ][faɪv][kɑ:rd]['ɪndeks]

As	these	reply	cards	came	back	,	they	were	filed	in	a	3	by	5	card	index
作为	这些	回复	牌	来了	后退	,	他们	是	已提交	在	一个	3	经过	5	卡片	指数

[drɔ:r] ,

drawer	,
抽屉	,

这些回复卡寄回来后，都被归档到一个3乘5英寸的卡片索引抽屉里。

[ə'reɪndʒd] [baɪ] ['sɪtiz] [ænd; ənd][baɪ]['ru:ts, 'raʊts, 'rʊts][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'spektɪv] ['sɪtiz] .

arranged	by	cities	and	by	routes	out	of	the	respective	cities	.
安排	经过	城市	和	经过	路线	出去	的	这	各自	城市	.

按城市和各城市出发路线排列。

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'veləpt] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['kænvəs] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] - ['sɪtiz] [mɔːr] [ðæn; ðən]

It	developed	from	this	canvass	that	there	were	in	the	15	cities	more	than
它	发达	从	这	帆布	那	那里	是	在	这	-	城市	更多的	比

- [trʌks] [ʌv; əv][wʌn] - [tʌn][kə'pæsəti][ɔːr] [mɔːr] [ə'veɪləb(ə)l][fɔːr; fər] [sʌtʃ] ['sɜːrvɪs] [ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ]

700	trucks	of	1	-	ton	capacity	or	more	available	for	such	service	and	that	they
-	卡车	的	1	-	吨	容量	或者	更多的	可用的	为了	这样的	服务	和	那	他们

['ɑːpɜˌeɪtəd]['oʊvər] - [meɪn]['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] .

operated	over	49	main	routes	.
经营的	超过	-	主要的	路线	.

这项调查显示，这 15 个城市中有 700 多辆载重 1 吨或以上的卡车可用于此类服务，并且它们运营着 49 条主要路线。

[neɪmz] [ænd; ənd] [ə'dresiz] [ʌv; əv] [trʌk] ['oʊnərz] [meɪ] [biː; bi] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl]

Names	and	addresses	of	truck	owners	may	be	obtained	from	the	automobile
姓名	和	地址	的	卡车	所有者	可能	是	获得	从	这	汽车

[ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n] ['bjʊroʊ] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sekrəteri] [ʌv; əv] [steɪt] [ɔːr][ðə; ði] [kə'mɪʃənər]

registration	bureau	in	the	office	of	the	secretary	of	state	or	the	commissioner
登记	局	在	这	办公室	的	这	秘书	的	状态	或者	这	专员

[ʌv; əv]['moʊtər]['viːək(ə)lz] ,

of	motor	vehicles	,
的	发动机	车辆	,

可以从州务卿办公室或机动车辆管理部门的车辆登记局获取卡车车主的姓名和地址。

[æz; əz][ðə; ði] [keɪs] [meɪ] [biː; bi] .

as	the	case	may	be	.
作为	这	案件	可能	是	.

视情况而定。

['duːplɪkeɪt] ['rekərdz] [ɪn] ['neɪbərɪŋ] ['sɪtiz] .

Duplicate	Records	in	Neighboring	Cities	.
复制	记录	在	邻接	城市	.

邻近城市存在重复记录。

['djuːplikits] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mæstər][faɪl][wɜːr; wər] ['fɜːrnɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [steɪt] ['kaʊns(ə)l][ʌv; əv] [dɪ'fens] [ɪn]

Duplicates	of	this	master	file	were	furnished	by	the	State	Council	of	Defense	in
重复项	的	这	掌握	文件	是	提供	经过	这	状态	理事会	的	防御	在

[kə'netɪkət] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃeɪmbər] [ʌv; əv] ['kɑːmɜːrs] [ɪn] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['sɪtiz] ,

Connecticut	to	the	Chamber	of	Commerce	in	each	of	the	15	cities	,
康涅狄格州	到	这	商会	的	商业	在	每个	的	这	-	城市	,

康涅狄格州国防委员会向该州15个城市的商会分别提供了这份主文件的副本。

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][mæp] ['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði][loʊ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [iːtʃ] [rɪ'tɜːrn] - ['loʊdz] ['bjʊroʊ]

together	with	a	map	showing	the	location	of	each	Return	-	Loads	Bureau
一起	和	一个	地图	显示	这	地点	的	每个	返回	-	负载	局

[ænd; ənd][ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [trʌk] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] ,

and	all	of	the	truck	routes	,
和	全部	的	这	卡车	路线	,

以及一张显示每个回程货运站位置和所有卡车路线的地图，

['nʌmbərd] ['sɪriəli] .

numbered	serially	.
编号	连续	.

按顺序编号。

[ðʌs] ,

Thus	,
因此	,

因此，

[ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bjʊroʊ] [ɪn] [i:tʃ] ['sɪti] [noʊz] [dʒʌst] [wʌt] [trʌks] [ɑ:r; ər][ə'veɪləb(ə)l][ɪn][ðə; ði]

the	head	of	the	bureau	in	each	city	knows	just	what	trucks	are	available	in	the
这	头	的	这	局	在	每个	城市	知道	只是	什么	卡车	是	可用的	在	这

['ʌðər] ['sɪtiz] [ænd; ənd][ðə; ði]['ru:ts, 'raʊts, 'rʊts]['oʊvər] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['ɑ:pəreɪt] .

other	cities	and	the	routes	over	which	they	operate	.
其他	城市	和	这	路线	超过	哪个	他们	操作	.

每个城市的办事处负责人都清楚其他城市有哪些卡车可用，以及这些卡车行驶的路线。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][dɪ'zaɪərəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [steɪt] ['kaʊns(ə)l][ʌv; əv] [dɪ'fens] , [wer] [wʌn][ɪg'zɪsts] , [ʃʊd; ʃəd]

It	is	desirable	that	the	State	Council	of	Defense	,	where	one	exists	,	should
它	是	理想	那	这	状态	理事会	的	防御	,	在哪里	一	存在	,	应该

[ɪn'dɔ:rs] [ðɪs] ['mu:vmənt] ,

indorse	this	movement	,
拥护	这	移动	,

如果设有国防国务委员会，那么该委员会应当支持这项运动。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] ['nesəseri] [ðæt] [ðə; ði] ['tʃeɪmbər] [ʌv; əv] ['kɑ:mɜ:rs] [ɪn] ['eni] ['sɪti] [ʃʊd; ʃəd] [weɪt]

but	it	is	not	necessary	that	the	Chamber	of	Commerce	in	any	city	should	wait
但	它	是	不是	必要的	那	这	商会	的	商业	在	任何	城市	应该	等待

[fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][du:][soʊ] .

for	it	to	do	so	.
为了	它	到	做	所以	.

但任何城市的商会都不必等到它这样做。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['pɜ:rfɪktli] ['fi:zəb(ə)l][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['tʃeɪmbər] [tu:; tə] [ɪ'nɪʃieɪt] [ðə; ði][wɜ:rk][ɪt'self][ɪn][ɪts] [oʊn]

It	is	perfectly	feasible	for	the	Chamber	to	initiate	the	work	itself	in	its	own
它	是	完美	可行的	为了	这	商会	到	发起	这	工作	本身	在	它是	自己的

[kə'mju:nəti] [ænd; ənd] [ðen] [prə'poʊz][tu:; tə]['sɪmələr] ['tʃembər] [ɪn] ['neɪbərɪŋ] ['sɪtiz] [tu:; tə][du:]

community	and	then	propose	to	similar	chambers	in	neighboring	cities	to	do
社区	和	然后	提出	到	相似的	房间	在	邻接	城市	到	做

['laɪkwaɪz] [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃ] [æn; ən] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ʌv; əv][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .

likewise	and	establish	an	exchange	of	information	.
同样地	和	建立	一个	交换	的	信息	.

商会完全可以先在自己的社区内开展这项工作，然后建议邻近城市的类似商会也这样做，从而建立信息交流。

['hævɪŋ] [æsə'teind] [wʌt] [trʌks] [ɑ:r; ər][ə'veɪləb(ə)l][fɔ:r; fər] ['hɔ:lɪŋ] ,

Having	ascertained	what	trucks	are	available	for	hauling	,
拥有	已确定	什么	卡车	是	可用的	为了	运输	,

在确定了有哪些卡车可用于运输后，

[ðə; ði][nekst] [mu:v] [ɪz][fɔ:r; fər][ðə; ði] [rɪ'tɜ:rn] - ['loʊdz] ['bjʊroʊ] [tu:; tə]['sə:kjuləraiz][ðə; ði] ['mɜ:tʃənts] ,

the	next	move	is	for	the	Return	-	Loads	Bureau	to	circularize	the	merchants	,
这	下一个	移动	是	为了	这	返回	-	负载	局	到	循环化	这	商人	,

[,mænju'fæktʃərəz] ,

manufacturers	,
制造商	,

下一步是返程货运局向商家、制造商等发出通告，

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['bɪznəs] ['entərˌpraɪz] [ɪn][ðə; ði] [kə'mju:nəti] ,

and	other	business	enterprises	in	the	community	,
和	其他	商业	企业	在	这	社区	,

以及社区内的其他商业企业，

[əd'vaɪzɪŋ] [ðem; ðəm][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bjʊroʊ] [ænd; ənd] ['æskɪŋ] [ðem; ðəm][tu:; tə]

advising	them	of	the	establishment	of	the	bureau	and	asking	them	to
建议	他们	的	这	建立	的	这	局	和	问	他们	到

[rɪ'pɔ:rt][tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] [wen'evər] [ðeɪ] [hæv; həv]['eni] [gʊdz] [ɔ:r] [mə'tɪriəlz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɪʃ] [tu:; tə]

report	to	it	whenever	they	have	any	goods	or	materials	which	they	wish	to
报告	到	它	每当	他们	有	任何	商品	或者	材料	哪个	他们	希望	到

[hæv; həv] [hɔ:ld] ,

have	hauled	,
有	拖拽	,

告知他们该局的成立情况，并要求他们在有任何货物或材料需要运输时向该局报告。

['i:ðər] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['sɪti][ɔ:r][tu:; tə] [nɪr] - [baɪ] ['sɪtiz] [ɔ:r]['vɪlɪdʒəz] .

either	within	the	city	or	to	near	-	by	cities	or	villages	.
任何一个	之内	这	城市	或者	到	靠近	-	经过	城市	或者	村庄	.

无论是在市内还是到附近的城镇或乡村。

[ði:z] [rɪ'pɔ:rts] [meɪ] [bi:; bi] [meɪd] [baɪ] ['telɪfoʊn] [ɔ:r][ɑ:n]['poʊst(ə)l][kɑ:rdz] .

These	reports	may	be	made	by	telephone	or	on	postal	cards	.
这些	报告	可能	是	制成	经过	电话	或者	在	邮政	牌	.

这些报告可以通过电话或明信片提交。

[blæŋk][kɑ:rdz][ʌv; əv][ə; eɪ][saɪz] ([æz; əz][θri:][baɪ][faɪv] [ɪntʃɪz]) ['su:təb(ə)l][fɔ:r; fər]['faɪlɪŋ] [meɪ] [bi:; bi]

Blank	cards	of	a	size	(	as	3	by	5	inches	)	suitable	for	filing	may	be
空白的	牌	的	一个	尺寸	(	作为	3	经过	5	英寸	)	合适的	为了	备案	可能	是

[sə'plaɪd] [tu:; tə] ['ʃɪpərz] [ɪn]['kwɑ:ntəti][baɪ][ðə; ði] ['bjʊroʊ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pɜ:rpəs] .

supplied	to	shippers	in	quantity	by	the	bureau	for	the	purpose	.
供应	到	托运人	在	数量	经过	这	局	为了	这	目的	.

海关可向托运人批量提供适合归档的空白卡片（例如 3 x 5 英寸）。

[lɪst] [rɪ'tɜ:rn] - ['loʊdz] ['bjʊroʊ] [ɪn] ['telɪfoʊn] [də'rektəri] .

List	Return	-	Loads	Bureau	in	Telephone	Directory	.
列表	返回	-	负载	局	在	电话	目录	.

在电话簿中列出回程货运代理处。

[ðə; ði] ['telɪfoʊn] ['kʌmpəni] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [æskt] [tu:; tə][lɪst][ðə; ði] [rɪ'tɜ:rn] - ['loʊdz] ['bjʊroʊ] ['ʌndər]

The	telephone	company	should	be	asked	to	list	the	Return	-	Loads	Bureau	under
这	电话	公司	应该	是	问	到	列表	这	返回	-	负载	局	在下面

[ðə; ði]['taɪt(ə)l] " [rɪ'tɜ:rn] ['loʊdz] " [ɪn][ðə; ði]['loʊk(ə)l] [də'rektəri] [ænd; ənd] [trʌk] ['oʊnərz] [ænd; ənd]

the	title	"	Return	Loads	"	in	the	local	directory	and	truck	owners	and
这	标题	"	返回	负载	"	在	这	当地的	目录	和	卡车	所有者	和

['ʃɪpərz] [bi:; bi]['nəutifaid] [ðæt] [baɪ] ['kɔ:lɪŋ] " [rɪ'tɜ:rn] ['loʊdz] " [ɔ:r][ðə; ði] ['telɪfoʊn] ['nʌmbər] [ʌv; əv]

shippers	be	notified	that	by	calling	"	Return	Loads	"	or	the	telephone	number	of
托运人	是	已通知	那	经过	呼叫	"	返回	负载	"	或者	这	电话	数字	的

[ðə; ði] ['bjʊroʊ] [ðeɪ] [kæn; kən] [lɜ:rn] [wer] [ə; eɪ] [loʊd] [meɪ] [bi:; bi] [əb'teɪnd] [tu:; tə] ['kæri] [bæk] [tu:; tə]

the	bureau	they	can	learn	where	a	load	may	be	obtained	to	carry	back	to
这	局	他们	能	学习	在哪里	一个	加载	可能	是	获得	到	携带	后退	到

[ðə; ði] ['sɪti] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [trʌk] [brɔ:t] [ə; eɪ] [loʊd] [ɔ:r] [wer] [ə; eɪ] [trʌk] [kæn; kən][bi:; bi]

the	city	from	which	the	truck	brought	a	load	or	where	a	truck	can	be
这	城市	从	哪个	这	卡车	带来	一个	加载	或者	在哪里	一个	卡车	能	是

[əb'teɪnd] [tu:; tə] ['kæri] [ðə; ði] [gʊdz] [ðə; ði] ['ʃɪpər] [dɪ'zaɪɚz] [dɪ'lɪvərd] .

obtained	to	carry	the	goods	the	shipper	desires	delivered	.
获得	到	携带	这	商品	这	托运人	欲望	发表	.

应要求电话公司在本地电话簿中以“回程货运”为标题列出回程货运局，并通知卡车车主和托运人，通过拨打“回程货运”或该局的电话号码，他们可以了解在哪里可以获得货物运回卡车装货的城市，或者在哪里可以获得卡车来运输托运人想要交付的货物。

[pʌb'lɪsəti] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['gɪv(ə)n][ɪn][ɔ:l][ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['nju:zˌpeɪpəz] [ænd; ənd][ɪn] [ðoʊz] [ʌv; əv]

Publicity	**should**	**be**	**given**	**in**	**all**	**the**	**local**	**newspapers**	**and**	**in**	**those**	**of**
宣传	应该	是	给定	在	全部	这	当地的	报纸	和	在	那些	的

['neɪbərɪŋ] ['sɪtiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bjʊroʊ] ,

neighboring	**cities**	**of**	**the**	**establishment**	**of**	**the**	**bureau**	**,**
邻接	城市	的	这	建立	的	这	局	,

应当在当地所有报纸以及邻近城市的报纸上刊登关于成立该办事处的消息。

[soʊ] [ðæt] [ɔ:l] ['ɪntrəsts] [meɪ] [ɪ'mi:diətli] [bɪ'gɪn] ['meɪkɪŋ] [ju:z][ʌv; əv][ðə; ði] [fə'sɪlətiz] [ə'fɔ:d] .

so	**that**	**all**	**interests**	**may**	**immediately**	**begin**	**making**	**use**	**of**	**the**	**facilities**	**afforded**	**.**
所以	那	全部	兴趣	可能	立即地	开始	制作	使用	的	这	设施	提供	.

以便所有利益相关方都能立即开始利用所提供的便利。

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] [ðæt] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] ['klæsɪz] [ʌv; əv] ['bɪznəs] [tu:; tə][bi:; bi]['hændəld][baɪ]

It	**will**	**be**	**found**	**that**	**there**	**are**	**two**	**classes**	**of**	**business**	**to**	**be**	**handled**	**by**
它	将要	是	成立	那	那里	是	二	课程	的	商业	到	是	处理	经过

[ðə; ði] ['bjʊroʊ] — ['regjələr][ænd; ənd] [ɪ'regjələr] .

the	**bureau**	**—**	**regular**	**and**	**irregular**	**.**
这	局	—	常规的	和	不规律的	.

可以看出，该局要处理的业务分为两类——正规业务和非正规业务。

[ɪn] ['meni] ['sɪtiz] [ðer; ðər][ɑ:r; ər]['moʊtər] [ɪk'spres] [laɪnz] ['ɑpəretɪŋ] [ɑ:n] ['deɪli] ['skedʒu:l] ['oʊvər]['regjələr]

In	**many**	**cities**	**there**	**are**	**motor**	**express**	**lines**	**operating**	**on**	**daily**	**schedule**	**over**	**regular**
在	许多	城市	那里	是	发动机	表达	线条	操作	在	日常的	日程	超过	常规的

['ru:ts, 'raʊts, 'rʊts][ænd; ənd][ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['ʃɪpərz] [hu:] [hæv; həv]['regjələr] ['ʃɪpmənts] [tu:; tə] [meɪk] .

routes	**and**	**there**	**are**	**shippers**	**who**	**have**	**regular**	**shipments**	**to**	**make**	**.**
路线	和	那里	是	托运人	WHO	有	常规的	货物	到	制作	.

许多城市都有汽车快递线路，每天按固定路线运行，也有许多托运人需要定期发货。

['hævɪŋ] [brɔ:t] [ði:z] [tə'geðər] [wʌns] ,

Having	**brought**	**these**	**together**	**once**	**,**
拥有	带来	这些	一起	一次	,

曾经将它们聚集在一起之后，

['fɜ:rðər] ['sɜ:rvɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bjʊroʊ] [wɪl] [bi:; bi] [ʌn'nesəseri] [soʊ][fɑ:r][æz; əz] [ði:z] [pər'tɪkjələr]

further	**service**	**of**	**the**	**bureau**	**will**	**be**	**unnecessary**	**so**	**far**	**as**	**these**	**particular**
更远	服务	的	这	局	将要	是	不必要	所以	远的	作为	这些	特别的

['pɑ:rtiz] [ɑ:r; ər] [kən'sɜ:rnd] .

parties	**are**	**concerned**	**.**
各方	是	担心的	.

就这些特定当事人而言，该局无需再提供进一步服务。

[ðen] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['meni] ['kʌmpəniz] ,

Then	**there**	**are**	**many**	**companies**	**,**
然后	那里	是	许多	公司	,

然后还有很多公司，

[fɜ:rmz][ɔ:r][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ðæt] [oʊn] [trʌks] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ju:z]['oʊnli][ɪn][ðer; ðər] [oʊn] ['bɪznəs] [bʌt; bət]

firms	**or**	**individuals**	**that**	**own**	**trucks**	**which**	**they**	**use**	**only**	**in**	**their**	**own**	**business**	**but**
公司	或者	个人	那	自己的	卡车	哪个	他们	使用	仅有的	在	他们的	自己的	商业	但

[wɪtʃ] [stænd]['aɪd(ə)l][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][taɪm][ɔ:r] [wɪtʃ] [frʌm; frəm][taɪm][tu:; tə][taɪm] [dɪ'lɪvər] [ə; eɪ][loʊd]

which	**stand**	**idle**	**part**	**of**	**the**	**time**	**or**	**which**	**from**	**time**	**to**	**time**	**deliver**	**a**	**load**
哪个	站立	闲置的	部分	的	这	时间	或者	哪个	从	时间	到	时间	递送	一个	加载

[ɪn][ə; eɪ] ['neɪbərɪŋ] ['sɪti] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rn] [hoʊm] ['empti] .

in	**a**	**neighboring**	**city**	**and**	**return**	**home**	**empty**	**.**
在	一个	邻接	城市	和	返回	家	空的	.

拥有卡车的公司或个人，这些卡车仅用于自己的业务，但部分时间处于闲置状态，或者偶尔在邻近城市运送货物后空车返回。

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['ʃɪpərz] [huː] [hæv; həv] [dɪ'pendɪd] [ɑːn][ðə; ði]['reɪlroʊd][bʌt; bət][ɪn][ɪ'mɜːrdʒənsi]

There	are	also	shippers	who	have	depended	on	the	railroad	but	in	emergency
那里	是	还	托运人	WHO	有	取决于	在	这	铁路	但	在	紧急情况

[wɪʃ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [kwɪk] ['ʃɪpmənt] .

wish	to	make	a	quick	shipment	.
希望	到	制作	一个	快的	运输	.

也有一些托运人一直依赖铁路运输，但在紧急情况下希望快速发货。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['nesəseri] [tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ] ['deɪli] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv] [ðiːz] [ænd; ənd] [krɔːs] [ɔːf]

It	will	be	necessary	to	keep	a	daily	record	of	these	and	cross	off
它	将要	是	必要的	到	保持	一个	日常的	记录	的	这些	和	叉	离开

[ðə; ði] [trʌk] [ɔːr][ðə; ði] ['ʃɪpmənt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ðə; ði] [trʌk] [hæz; həz]

the	truck	or	the	shipment	as	soon	as	it	is	learned	that	the	truck	has
这	卡车	或者	这	运输	作为	很快	作为	它	是	学习	那	这	卡车	有

[gɔːn] [bæk] [tuː; tə][ɪts] [hoʊm] ['sɪti] [ænd; ənd][ɪz][noʊ][lɔːŋgər][ə'veɪləb(ə)l][ɔːr][ðə; ði] ['ʃɪpmənt] [hæz; həz]

gone	back	to	its	home	city	and	is	no	longer	available	or	the	shipment	has
已消失	后退	到	它是	家	城市	和	是	不	更长	可用的	或者	这	运输	有

[bɪn] [kəm'pliːtɪd] .

been	completed	.
到过	完全的	.

必须每天记录这些情况，一旦得知卡车已返回其所属城市且不再可用，或者货物已完成，就应立即将卡车或货物划掉。

['ɪntərtʃeɪndʒ] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ɑːn] [ɪ'regjələr] [wɜːrk] .

Interchange	Information	on	Irregular	Work	.
交汇处	信息	在	不规律的	工作	.

关于非正规工作的交流信息。

[ə; eɪ] ['sɪstəm] [ʌv; əv] ['deɪli] ['ɪntərtʃeɪndʒ] [ʌv; əv][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðɪs] [ɪ'regjələr] ['sɜːrvɪs] [ʃʊd; ʃəd]

A	system	of	daily	interchange	of	information	regarding	this	irregular	service	should
一个	系统	的	日常的	交汇处	的	信息	关于	这	不规律的	服务	应该

[biː; bi] [ə'reɪndʒd] [wɪð; wɪθ] ['bjʊroʊ] [ɪn] ['ʌðər] ['sɪtiz] ,

be	arranged	with	bureaus	in	other	cities	,
是	安排	和	局	在	其他	城市	,

应与其他城市的办事处建立每日交换有关此项不定期服务信息的机制。

[soʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [trʌk] ['ɑːpəreɪtər][ɪn]['hɑːrtfərd] , [fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] ,

so	that	a	truck	operator	in	Hartford	,	for	example	,
所以	那	一个	卡车	操作员	在	哈特福德	,	为了	例子	,

例如，哈特福德的一位卡车司机

[huː] [hæz; həz][ə; eɪ][loʊd][tuː; tə] [hɔːl] [tuː; tə] [nuː] ['heɪv(ə)n][kæn; kən] [lɜːrn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bjʊroʊ] [ɪn]

who	has	a	load	to	haul	to	New	Haven	can	learn	from	the	bureau	in
WHO	有	一个	加载	到	运输	到	新的	避风港	能	学习	从	这	局	在

['hɑːrtfərd] [bɪ'fɔːr] ['staːtiŋ] [wer] [ænd; ənd][ɑːn] [wʌt] [deɪ] [ɔːr][æt; ət] [wʌt] [taɪm] [hiː; hi][kæn; kən]

Hartford	before	starting	where	and	on	what	day	or	at	what	time	he	can
哈特福德	前	开始	在哪里	和	在	什么	天	或者	在	什么	时间	他	能

[sɪ'kjʊr] [ə; eɪ][loʊd][ɪn] [nuː] ['heɪv(ə)n][tuː; tə] [teɪk] [bæk] [tuː; tə]['hɑːrtfərd] .

secure	a	load	in	New	Haven	to	take	back	to	Hartford	.
安全的	一个	加载	在	新的	避风港	到	拿	后退	到	哈特福德	.

有货物要运往纽黑文的人可以先向哈特福德的办事处了解在纽黑文的哪天或什么时间可以找到货物运回哈特福德。

[hiː; hi] [meɪ] [faɪnd] [ðæt] [baɪ] [dɪ'leɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['ʃɪpmənt] [ə; eɪ] [deɪ] [ɔːr][baɪ] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [deɪ]

He	may	find	that	by	delaying	his	own	shipment	a	day	or	by	making	it	a	day
他	可能	寻找	那	经过	延迟	他的	自己的	运输	一个	天	或者	经过	制作	它	一个	天

['ɜːrliər] [hiː; hi][kæn; kən][get][ə; eɪ] [rɪ'tɜːrn] [loʊd] ,

earlier	he	can	get	a	return	load	,
早些时候	他	能	得到	一个	返回	加载	,

他可能会发现，如果他将自己的货物延迟一天发货，或者提前一天发货，他就能获得回程货源。

[ˌwerˈæz] [ˈʌðərwaɪz] [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv][tuː; tə][rɪˈtɜːrn] [laɪt] .

whereas	otherwise	he	might	have	to	return	light	.
然而	否则	他	可能	有	到	返回	光	.

否则他可能就得返回光明了。

[ˈʃɪpərz] , [ˈðerfɔːr] ,

Shippers	,	therefore	,
托运人	,	所以	,

因此，托运人

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['ɝːdʒd][tuː; tə] [gɪv] [æz; əz] [mʌtʃ] [æd'væns]['noʊtɪs][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l][ʌv; əv] ['ʃɪpmənts]

should	be	urged	to	give	as	much	advance	notice	as	possible	of	shipments
应该	是	敦促	到	给	作为	很多	进步	注意	作为	可能的	的	货物

[ðeɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [meɪk] .

they	wish	to	make	.
他们	希望	到	制作	.

应敦促供应商尽可能提前通知其希望进行的货物运输。

[wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [ðɪs] ['sɪstəm] [wɪl] [ɪk'stend][tuː; tə] [lɔːŋ] ['distənsiz] .

Within	a	short	time	this	system	will	extend	to	long	distances	.
之内	一个	短的	时间	这	系统	将要	延长	到	长的	距离	.

在不久的将来，该系统将扩展到远距离。

['riːs(ə)ntli][ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ɪn] [nuː] [jɔːk] [kɔːld] [ʌp][ðə; ði] ['tʃeɪmbər] [ʌv; əv] ['kɑːmɜːrs] ([bɪˈfɔːr] ['eni]

Recently	a	company	in	New	York	called	up	the	Chamber	of	Commerce	(	before	any
最近	一个	公司	在	新的	约克	称为	向上	这	商会	的	商业	(	前	任何

[rɪˈtɜːrn] - ['loʊdz] ['bjʊroʊ] [wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [ðer; ðər]) [ænd; ənd]['steɪtɪd][ˌaɪ 'tiː] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][send]

Return	-	Loads	Bureau	was	established	there	)	and	stated	it	intended	to	send
返回	-	负载	局	曾是	已确立的	那里	)	和	声明	它	故意的	到	发送

[ə; eɪ]['moʊtər] [trʌk] [tuː; tə][vərˈmɑːnt][tuː; tə] [brɪŋ] [bæk] [sʌm; səm] [məˈʃiːnəri] [ænd; ənd]['wɑːntɪd][tuː; tə]

a	motor	truck	to	Vermont	to	bring	back	some	machinery	and	wanted	to
一个	发动机	卡车	到	佛蒙特	到	带来	后退	一些	机械	和	通缉	到

[noʊ] [wer] [ə; eɪ][loʊd][kʊd; kəd][biː; bi] [sɪˈkjʊrd] [tuː; tə] [teɪk] [tuː; tə][vərˈmɑːnt][ɔːr][æt; ət] [liːst] [ə; eɪ]

know	where	a	load	could	be	secured	to	take	to	Vermont	or	at	least	a
知道	在哪里	一个	加载	可以	是	安全	到	拿	到	佛蒙特	或者	在	至少	一个

[kənˈsɪdərəb(ə)l][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [wei] .

considerable	part	of	the	way	.
大量	部分	的	这	方式	.

最近，纽约一家公司致电商会（当时纽约还没有成立回程货运局），表示打算派一辆卡车去佛蒙特州运回一些机械设备，并想知道在哪里可以找到货源运往佛蒙特州，或者至少运走相当一部分路程。

[əˈnʌðər] [ˈkʌmpəni] [kɔːld] [ʌp][ænd; ənd] [sed] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][ə; eɪ] [trʌk] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm]

Another	company	called	up	and	said	it	had	a	truck	coming	from
其他	公司	称为	向上	和	说	它	有	一个	卡车	未来	从

[ˌfɪlə'delfɪr] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][loʊd][ænd; ənd]['wɑːntɪd][tuː; tə][get][ə; eɪ][loʊd]['goʊɪŋ] [bæk] .

Philadelphia	with	a	load	and	wanted	to	get	a	load	going	back	.
费城	和	一个	加载	和	通缉	到	得到	一个	加载	去	后退	.

另一家公司打电话来说，他们有一辆卡车从费城运来一批货物，想再运一车回去。

['moʊtər] [ɪk'spres] [laɪnz][ɑːr; ər] [ɔːl'redi] ['ɑpəretɪŋ] [ɑːn]['deɪli] ['skedʒuːl] [bɪ'twiːn] [nuː] [jɔːk] [ænd; ənd]

Motor	express	lines	are	already	operating	on	daily	schedule	between	New	York	and
发动机	表达	线条	是	已经	操作	在	日常的	日程	之间	新的	约克	和

[ˌfɪlə'delfɪr] ,

Philadelphia	,
费城	,

纽约和费城之间已经开通了每日定时运行的汽车快运线路。

[bɪ'twiːn] ['hɑːrtfərd][ænd; ənd] [nuː] [jɔːk] , [ænd; ənd] [bɪ'twiːn] ['bɔːstən; 'bɑːstən][ænd; ənd]['hɑːrtfərd] .

between	Hartford	and	New	York	,	and	between	Boston	and	Hartford	.
之间	哈特福德	和	新的	约克	,	和	之间	波士顿	和	哈特福德	.

哈特福德和纽约之间，以及波士顿和哈特福德之间。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haɪweɪz] ['trænspɔːrt] [kə'mɪti] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt] , [dʒʌst]

It	is	the	purpose	of	the	Highways	Transport	Committee	to	bring	about	,	just
它	是	这	目的	的	这	高速公路	运输	委员会	到	带来	关于	,	只是

[æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] ,

as	quickly	as	possible	,
作为	迅速地	作为	可能的	,

公路运输委员会的宗旨是尽快实现以下目标：

[ðə; ði][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [rɪ'tɜːrn] - ['loʊdz] ['bjʊroʊ] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] ['sɪtiz] [wer] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]

the	organization	of	Return	-	Loads	Bureaus	in	all	the	cities	where	it	will	be
这	组织	的	返回	-	负载	局	在	全部	这	城市	在哪里	它	将要	是

[ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [ænd; ənd][tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [rɪ'sɪprək(ə)l] [rɪ'leɪʃnz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ɑːn][ðə; ði][plæn][ʌv; əv]

beneficial	and	to	establish	reciprocal	relations	among	them	on	the	plan	of
有利	和	到	建立	互惠的	关系	之中	他们	在	这	计划	的

[ðə; ði] [kə'netɪkət] ['sɪstəm] .

the	Connecticut	system	.
这	康涅狄格州	系统	.

在所有有需要的城市组织回程货运局，并按照康涅狄格州体系的模式，在它们之间建立互惠关系。

[sɪ'kjʊr] [koʊˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['moʊtər] - [trʌk] ['diːlɚz] .

Secure	Cooperation	of	Motor	-	Truck	Dealers	.
安全的	合作	的	发动机	-	卡车	经销商	.

保障卡车经销商之间的合作。

['moʊtər] - [trʌk] ['diːlɚz] [kæn; kən][biː; bi][ʌv; əv] [greɪt] [ə'sɪstəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃembər] [ʌv; əv]

Motor	-	truck	dealers	can	be	of	great	assistance	to	the	Chambers	of
发动机	-	卡车	经销商	能	是	的	伟大的	协助	到	这	钱伯斯	的

['kɑːmɜːrs] [ɪn] [prə'moʊtɪŋ] [ðɪs] ['muːvmənt] [ænd; ənd][ɪn] ['helpɪŋ] [tuː; tə][get][ðə; ði] ['bjʊroʊ] ['stɑːrtɪd] .

Commerce	in	promoting	this	movement	and	in	helping	to	get	the	bureaus	started	.
商业	在	推广	这	移动	和	在	帮助	到	得到	这	局	开始	.

汽车卡车经销商可以为商会提供很大的帮助，以促进这项运动并帮助各机构成立。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪn][də'rekt] [tʌtʃ] [wɪð; wɪθ] [trʌk] ['oʊnərz] , [noʊ] [ðə; ði]['ruːts, 'raʊts, 'rʊts]['oʊvər] [wɪtʃ]

They	are	in	direct	touch	with	truck	owners	,	know	the	routes	over	which
他们	是	在	直接的	触碰	和	卡车	所有者	,	知道	这	路线	超过	哪个

[trʌks] [ɑːr; ər]['ɑːpɚˌeɪtəd] ,

trucks	are	operated	,
卡车	是	经营的	,

他们与卡车车主直接联系，了解卡车的运营路线。

[kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][roʊdz] , ['reɪlroʊd] ['ʃɪpɪŋ] ['dɪfəkəltɪz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

condition	of	the	roads	,	railroad	shipping	difficulties	,	etc	.
状况	的	这	道路	,	铁路	船运	困难	,	ETC	.

道路状况、铁路运输困难等。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌrekə'mendɪd] [ðæt][ðə; ði] ['tʃembər] [ʌv; əv] ['kɑːmɜːrs] [kɔːl][ɑːn][ðem; ðəm][tuː; tə] [ə'pɔɪnt]

It	is	recommended	that	the	Chambers	of	Commerce	call	on	them	to	appoint
它	是	受到推崇的	那	这	钱伯斯	的	商业	称呼	在	他们	到	委

[ə; eɪ] [ˌreprɪ'zentətɪv] [kə'mɪti] [frʌm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][koʊ'ɑːpəreɪt][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .

a	representative	committee	from	among	them	to	cooperate	with	it	.
一个	代表	委员会	从	之中	他们	到	合作	和	它	.

建议各商会呼吁他们从中选派代表委员会与该组织合作。

[ðeɪ] [kæn; kən] ['fɜːrnɪʃ] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv]['juːsf(ə)l][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ]

They	can	furnish	a	great	deal	of	useful	information	and	will	be	a
他们	能	提供	一个	伟大的	交易	的	有用	信息	和	将要	是	一个

['væljuəb(ə)l]['fæktər][ɪn] [di'semineitɪŋ] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv][ðə; ði] ['bjʊroʊ]

valuable	factor	in	disseminating	information	regarding	the	work	of	the	bureau
有价值的	因素	在	传播	信息	关于	这	工作	的	这	局

[ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] - [pər] [sent] ['juːsf(ə)l] .

and	making	it	100	per	cent	useful	.
和	制作	它	-	每	中心	有用	.

他们可以提供大量有用的信息，对于传播有关该局工作的信息并使其发挥百分之百的作用，将发挥重要作用。

(['kɑːpi][ʌv; əv][ə; eɪ] ['bʊlətɪn] [ɪz] ['riːˌprɪntid] [bɪ'loʊ] ,

(	Copy	of	a	bulletin	is	reprinted	below	,
(	复制	的	一个	公告	是	转载	以下	,

（公告全文如下：）

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə][ɪts] ['membər] [baɪ][ðə; ði] ['tʃeɪmbər] [ʌv; əv] ['kɑːmɜːrs] [ʌv; əv][ðə; ði]

which	was	issued	to	its	members	by	the	Chamber	of	Commerce	of	the
哪个	曾是	发布	到	它是	成员	经过	这	商会	的	商业	的	这

[juˈnaɪtɪd] [steɪts] ,

United	States	,
团结的	各州	,

该刊物由美国商会颁发给其会员，

['rɪgz] ['bɪldɪŋ] , ['wɑːʃɪŋtən] , [diː] . [siː] .)

Riggs	Building	,	Washington	,	D	.	C	.	)
里格斯	建筑	,	华盛顿	,	D	.	C	.	)

里格斯大厦（华盛顿特区）

['moʊtər] - [trʌk] [ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n] .

MOTOR	-	TRUCK	TRANSPORTATION	.
发动机	-	卡车	运输	.

卡车运输。

[rɪ'tɜːrn] - [loʊd] ['bjʊroʊ] .

Return	-	Load	Bureau	.
返回	-	加载	局	.

回程货运局。

[ðə; ði]['moʊtər] [trʌk] [ɪz][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n] [ɪ'kwɪpmənt] [ɪn] ['evri] [kə'mjuːnəti] .

The	motor	truck	is	a	part	of	the	transportation	equipment	in	every	community	.
这	发动机	卡车	是	一个	部分	的	这	运输	设备	在	每一个	社区	.

货车是每个社区交通运输设备的一部分。

[ɪts] [juːz] [mɔːr] ['nɪrli] [tuː; tə][kə'pæsəti] [wɪl] [help] [sɑːlv] ['loʊk(ə)l]['prɔːbləms] .

Its	use	more	nearly	to	capacity	will	help	solve	local	problems	.
它是	使用	更多的	几乎	到	容量	将要	帮助	解决	当地的	问题	.

更充分地利用其产能将有助于解决当地问题。

[mɔːr] [kəm'pliːt] [juːz] [miːnz] ['loʊdz][bəuθ] [weɪz] .

More	complete	use	means	loads	both	ways	.
更多的	完全的	使用	方法	负载	两个都	方式	.

更充分的利用意味着双向加载。

[ə; eɪ]['moʊtər] [trʌk] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['kæriz] [ə; eɪ] [gʊd] [loʊd][tuː; tə][ɪts][ˌdestɪ'neɪʃ(ə)n] ,

A	motor	truck	usually	carries	a	good	load	to	its	destination	,
一个	发动机	卡车	通常	携带	一个	好的	加载	到	它是	目的地	,

一辆卡车通常载着大量货物到达目的地。

['weðər] [ðə; ði][ˌdestɪ'neɪʃ(ə)n][ɪz][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [kə'mjuːnəti] [ɔːr][ɪn] [ə'nʌðər] ['sɪti] .

whether	the	destination	is	in	the	same	community	or	in	another	city	.
无论	这	目的地	是	在	这	相同的	社区	或者	在	其他	城市	.

无论目的地是在同一社区还是在另一个城市。

[tuː] ['ɔːf(ə)n] , [haʊ'evər] , [ðə; ði] [trʌk] [meɪks] [ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [trɪp] [wɪð; wɪθ] [noʊ] [loʊd] .

Too	**often**	**,**	**however**	**,**	**the**	**truck**	**makes**	**the**	**return**	**trip**	**with**	**no**	**load**	**.**
也	经常	,	然而	,	这	卡车	制作	这	返回	旅行	和	不	加载	.

然而，卡车经常空车返回。

['evri] [taɪm] [ðɪs] [ə'kɜːrz] [ðer; ðər] [ɪz] [weɪst] [ʌv; əv] [æt; ət] [liːst] [hæf] [ðə; ði] [kə'pæsəti] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [trʌk]

Every	**time**	**this**	**occurs**	**there**	**is**	**waste**	**of**	**at**	**least**	**half**	**the**	**capacity**	**of**	**a**	**truck**
每一个	时间	这	发生	那里	是	浪费	的	在	至少	一半	这	容量	的	一个	卡车

[tuː; tə] [duː] [wɜːrk] [ɪn] [ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n] .

to	**do**	**work**	**in**	**transportation**	**.**
到	做	工作	在	运输	.

每次发生这种情况，都会浪费卡车至少一半的运输能力。

['oʊnərz] [ʌv; əv] [trʌks] [duː] [nɑːt] [wɪʃ] [hæf] [ðə; ði] ['ɜːrnɪŋ] ['paʊər] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['viːək(ə)lz] [tuː; tə] [biː; bi]

Owners	**of**	**trucks**	**do**	**not**	**wish**	**half**	**the**	**earning**	**power**	**of**	**their**	**vehicles**	**to**	**be**
所有者	的	卡车	做	不是	希望	一半	这	收入	力量	的	他们的	车辆	到	是

[lɔːst] .

lost	**.**
丢失的	.

卡车车主不希望损失车辆一半的盈利能力。

[ˌmænju'fæktʃərəz] [ænd; ənd] ['mɜːtʃənts] [wɪð; wɪθ] [gʊdz] [paɪld] [ʌp] [ænd; ənd] [ə'weɪtɪŋ] ['ʃɪpmənt] [duː]

Manufacturers	**and**	**merchants**	**with**	**goods**	**piled**	**up**	**and**	**awaiting**	**shipment**	**do**
制造商	和	商人	和	商品	堆积	向上	和	等待中	运输	做

[nɑːt] [laɪk] [tuː; tə] [siː] ['empti] [trʌks] [pæs] [ðer; ðər] [dɔːz] .

not	**like**	**to**	**see**	**empty**	**trucks**	**pass**	**their**	**doors**	**.**
不是	喜欢	到	看	空的	卡车	经过	他们的	门	.

货物堆积如山，等待装运的制造商和商家最不愿看到的就是空卡车从门口经过。

[bəuθ] [niːd] [ə; eɪ] ['loʊk(ə)l] ['klɪrɪŋ] [haʊs] [fɔːr; fər] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [ðə; ði] [trʌks] [ðæt] [ɑːr; ər]

Both	**need**	**a**	**local**	**clearing**	**house**	**for**	**information**	**about**	**the**	**trucks**	**that**	**are**
两个都	需要	一个	当地的	清理	房子	为了	信息	关于	这	卡车	那	是

[ə'veɪləb(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʃɪpmənts] [ðæt] [ɑːr; ər] ['redi] — [aɪ] . [iː] . ,

available	**and**	**the**	**shipments**	**that**	**are**	**ready**	**—**	**i**	**.**	**e**	**.**	**,**
可用的	和	这	货物	那	是	准备好	—	我	.	e	.	,

两者都需要一个本地信息交换中心来获取有关可用卡车和已准备好的货物的信息——例如，

[tuː; tə] [brɪŋ] [tə'geðər] ['loʊdz] [ænd; ənd] ['empti] [trʌks] .

to	**bring**	**together**	**loads**	**and**	**empty**	**trucks**	**.**
到	带来	一起	负载	和	空的	卡车	.

将满载货物和空车集中在一起。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['klɪrɪŋ] [haʊs] [ðə; ði] ['loʊk(ə)l] [kə'mɜːrʃ(ə)l] [ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] [kæn; kən] ['iːzəli] [prə'vaɪd] .

Such	**a**	**clearing**	**house**	**the**	**local**	**commercial**	**organization**	**can**	**easily**	**provide**	**.**
这样的	一个	清理	房子	这	当地的	商业的	组织	能	容易地	提供	.

当地商业机构可以轻松提供这样的清算中心。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt] [ˌɔːrdn'erəli] [ɪn'teɪl] ['eni] ['speʃ(ə)l] [ɪk'spens] .

It	**will**	**not**	**ordinarily**	**entail**	**any**	**special**	**expense**	**.**
它	将要	不是	按说	包含	任何	特别的	费用	.

通常情况下，这不会产生任何特殊费用。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [prə'moʊt] [koʊˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [kə'mjuːnəti] .

It	**will**	**promote**	**cooperation**	**in**	**the**	**community**	**.**
它	将要	推动	合作	在	这	社区	.

这将促进社区合作。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['rendər] [ə; eɪ] ['veri] ['riːəl] ['sɜːrvɪs] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] ['bɪznəs] [men] [wɪl] [biː; bi] ['θɜːrəli]

It	will	render	a	very	real	service	for	which	business	men	will	be	thoroughly
它	将要	使成为	一个	非常	真实的	服务	为了	哪个	商业	男人	将要	是	彻底

['greɪtf(ə)l] .

grateful	.
感激的	.

它将提供一项非常实际的服务，商界人士对此将感激不尽。

[rɪ'tɜːrn] - [loʊd] ['bjʊroʊ] [ɪz] [ə; eɪ] [kən'viːniənt] [neɪm] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['klɪrɪŋ] [haʊs] .

Return	-	Load	Bureau	is	a	convenient	name	for	a	clearing	house	.
返回	-	加载	局	是	一个	方便的	姓名	为了	一个	清理	房子	.

"回程货运局"是清算所的一个方便的名称。

[ðə; ði] ['bjʊroʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ˌæsər'teɪn] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃt] [laɪnz] [ʌv; əv] [trʌks] [ðæt] [rʌn] ['regjələrli] [ɑːn] [fɪkst]

The	bureau	should	ascertain	the	established	lines	of	trucks	that	run	regularly	on	fixed
这	局	应该	探明	这	已确立的	线条	的	卡车	那	跑步	经常	在	固定的

['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] [ænd; ənd] [ðə; ði] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [kə'pæsəti] [ðæt] [ɪz] [nɑːt] ['biːɪŋ] ['juːtəˌlaɪzd] .

routes	and	the	part	of	their	capacity	that	is	not	being	utilized	.
路线	和	这	部分	的	他们的	容量	那	是	不是	存在	利用	.

该局应查明已建立的货车线路，这些货车定期在固定路线上运行，以及其运力中未被利用的部分。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [ðen] [əb'teɪn] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm] [ɔːl] ['oʊnərz] [ʌv; əv] [trʌks] [juːst] [fɔːr; fər] ['praɪvət]

It	should	then	obtain	information	from	all	owners	of	trucks	used	for	private
它	应该	然后	获得	信息	从	全部	所有者	的	卡车	用过的	为了	私人的

['hɔːlɪŋ] ,

hauling	,
运输	,

然后，它应该从所有用于私人运输的卡车车主那里获取信息，

['getɪŋ] ['steɪtmənts] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kə'pæsəti] [ʌv; əv] [iːtʃ] [trʌk] , [haʊ] [fɑːr] [ɪts] [kə'pæsəti] [ɪz] [juːst] ,

getting	statements	about	the	capacity	of	each	truck	,	how	far	its	capacity	is	used	,
获得	声明	关于	这	容量	的	每个	卡车	,	如何	远的	它是	容量	是	用过的	,

获取每辆卡车的容量及其容量使用情况等数据，

[bɪ'twiːn] [wʌt] [pɔɪnts] [ðə; ði] [kə'pæsəti] [ɪz] [ˌʌn'juːzd; ʌn'juːst] ,

between	what	points	the	capacity	is	unused	,
之间	什么	积分	这	容量	是	未使用的	,

在哪些时间段内容量未被使用?

[ɪf] [ðə; ði] [ˌʌn'juːzd; ʌn'juːst] [kə'pæsəti] [kæn; kən] [biː; bi] [meɪd] [ə'veɪləb(ə)l] [fɔːr; fər] ['ʌðər] ['pɝːsənz] [æt; ət] [ə; eɪ]

if	the	unused	capacity	can	be	made	available	for	other	persons	at	a
如果	这	未使用的	容量	能	是	制成	可用的	为了	其他	人	在	一个

['riːz(ə)nəb(ə)l] [praɪs] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

reasonable	price	,	etc	.
合理的	价格	,	ETC	.

如果未使用的产能可以以合理的价格提供给其他人使用，等等。

[bɪ'saɪdz] ['gæðərɪŋ] [ðɪs] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ðə; ði] ['bjʊroʊ] [kæn; kən] [meɪk] [noʊn] [tuː; tə] ['evriwʌn] [ðæt]

Besides	gathering	this	information	the	bureau	can	make	known	to	everyone	that
除了	采集	这	信息	这	局	能	制作	已知	到	每个人	那

[wen'evər] [ə; eɪ] [trʌk] [ɪz] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [trɪp] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [loʊd] [ðə; ði] ['bjʊroʊ] [wɪl] [rɪ'spɑːnd]

whenever	a	truck	is	to	make	a	trip	without	a	load	the	bureau	will	respond
每当	一个	卡车	是	到	制作	一个	旅行	没有	一个	加载	这	局	将要	回应

[tuː; tə] [ə; eɪ] ['telɪfoʊn] ['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri] [baɪ] [en'devərɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ə; eɪ]

to	a	telephone	inquiry	by	endeavoring	to	give	the	name	of	a
到	一个	电话	询问	经过	努力	到	给	这	姓名	的	一个

['pɜːrs(ə)n] [huː] ['wɒnts] [tuː; tə] [send] [ə; eɪ] [loʊd] ['oʊvər] [ðə; ði] [ruːt] [ɪn] ['kwestʃən] .

person	who	wants	to	send	a	load	over	the	route	in	question	.
人	WHO	想要	到	发送	一个	加载	超过	这	路线	在	问题	.

除了收集这些信息外，该局还可以向所有人宣布，每当有卡车空载行驶时，该局都会回复电话查询，并努力提供想要通过该路线运送货物的个人姓名。

['efərts] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] ['ɔːlsoʊ][tuː; tə][hæv; həv]['draɪvər] [huː] [brɪŋ] ['loʊdz][baɪ] [trʌk] [frʌm; frəm]

Efforts	can	be	made	also	to	have	drivers	who	bring	loads	by	truck	from
努力	能	是	制成	还	到	有	司机	WHO	带来	负载	经过	卡车	从

['ʌðər] [pɔɪnts] ['telɪfoʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['bjʊroʊ] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][get] [rɪ'tɜːrn] ['loʊdz] .

other	points	telephone	to	the	bureau	in	order	to	get	return	loads	.
其他	积分	电话	到	这	局	在	命令	到	得到	返回	负载	.

还可以努力让从其他地方用卡车运送货物的司机打电话给货运局，以便获得回程货源。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][ðə; ði] ['bjʊroʊ] [kæn; kən] [ɪn'lɪst] [ðə; ði][koʊˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['bɪznəs] [men]

At	the	same	time	the	bureau	can	enlist	the	cooperation	of	business	men
在	这	相同的	时间	这	局	能	入伍	这	合作	的	商业	男人

[huː] [meɪ] [hæv; həv] ['ʃɪpmənts] [tuː; tə] [meɪk] .

who	may	have	shipments	to	make	.
WHO	可能	有	货物	到	制作	.

与此同时，该局还可以争取有货物需要运输的商人的合作。

[ɪn]['ɔːrdər] [ðæt] ['eni]['draɪvər][ɔːr] ['ʌðər] ['pɜːrs(ə)n][frʌm; frəm] [aʊt][ʌv; əv] [taʊn] [meɪ] ['kwɪkli] [ˌæsər'teɪn]

In	order	that	any	driver	or	other	person	from	out	of	town	may	quickly	ascertain
在	命令	那	任何	司机	或者	其他	人	从	出去	的	镇	可能	迅速地	探明

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [rɪ'tɜːrn] [loʊd][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ,

if	there	is	a	return	load	for	him	,
如果	那里	是	一个	返回	加载	为了	他	,

以便任何外地来的司机或其他人员能够迅速确定是否有回程货源，

[iːtʃ] ['bjʊroʊ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['speʃəli] ['lɪstɪd] [ɪn][ðə; ði] ['telɪfoʊn] [də'rektəri] .

each	bureau	should	be	specially	listed	in	the	telephone	directory	.
每个	局	应该	是	特别	列出	在	这	电话	目录	.

每个办事处都应该在电话簿中单独列出。

[wɪð; wɪθ][ˌɪnsɪ'dent(ə)l] ['kwestʃənz] [ðə; ði] ['bjʊroʊ] [wɪl] [nɑːt]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [niːd] [tuː; tə] [diːl] .

With	incidental	questions	the	bureau	will	not	usually	need	to	deal	.
和	偶然的	问题	这	局	将要	不是	通常	需要	到	交易	.

对于一些附带性问题，该局通常无需处理。

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [liːv] [ðə; ði][ˌkɑːmpen'seɪʃ(ə)n] [ðæt] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [peɪd] [tuː; tə]

For	example	,	it	can	leave	the	compensation	that	is	to	be	paid	to
为了	例子	,	它	能	离开	这	赔偿	那	是	到	是	有薪酬的	到

[nɪˌgoʊʃi'eɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['pɑːrtiz] .

negotiation	between	the	parties	.
谈判	之间	这	各方	.

例如，它可以将赔偿金额交由双方协商确定。

[ɪn] ['ɪŋglənd] [rɪ'tɜːrn] - [loʊd] ['bjʊroʊ] [hæv; həv] [pruːvd] [ʌv; əv] [greɪt] [ə'sɪstəns] .

In	England	Return	-	Load	Bureaus	have	proved	of	great	assistance	.
在	英格兰	返回	-	加载	局	有	已证实	的	伟大的	协助	.

在英国，回程货运代理机构发挥了很大的作用。

[ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [moʊst] [dɪ'veləpt] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [baɪ] [kə'mɜːrʃ(ə)l] [ˌɔrgənə'zeɪʃənz] [ɪn]

They	have	been	most	developed	in	the	United	States	by	commercial	organizations	in
他们	有	到过	最多	发达	在	这	团结的	各州	经过	商业的	组织	在

[kə'netɪkət] .

Connecticut	.
康涅狄格州	.

它们主要由美国康涅狄格州的商业机构开发。

[ɪk'spɪriəns] [hæz; həz] ['demənstreɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ðeɪ] [kæn; kən]['rendər][ɪz] ['veri] ['riːəl]

Experience	has	demonstrated	that	the	assistance	they	can	render	is	very	real
经验	有	已证明	那	这	协助	他们	能	使成为	是	非常	真实的

[ænd; ənd][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ,

and	important	,
和	重要的	,

经验表明，他们提供的帮助是真实且重要的。

[ænd; ənd]	[ðæt]	[ðeɪ]	[kæn; kən]	[biː; bi]	['ɔːrgənaɪzd]	[ˌædvən'teɪdʒəsli]	[ɪn]	['meni]	[kə'mjʊnəti]	[wer]	[ðeɪ]
and	**that**	**they**	**can**	**be**	**organized**	**advantageously**	**in**	**many**	**communities**	**where**	**they**
和	那	他们	能	是	组织	有利地	在	许多	社区	在哪里	他们

[hæv; həv]	[nɑːt]	[æz; əz]	[jet]	[bɪn]	[traɪd]	.
have	**not**	**as**	**yet**	**been**	**tried**	**.**
有	不是	作为	然而	到过	尝试	.

而且，在许多尚未尝试过它们的社区中，它们可以得到有利的组织。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神